



User manual
Washer-dryer

HWD80-B14979

HWD100-B14979

HWD120-B14979

EN

Haier

Thank you for purchasing a Haier Product.

Please read these instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance.

Keep this manual in a convenient place so you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and safety warnings.



Legend

Warning – Important Safety information



General information and tips



Environmental information



Disposal

Help protect the environment and human health. Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with this symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.



WARNING!

Risk of injury or suffocation!

Disconnect the appliance from the mains supply. Cut off the mains cable and dispose of it. Remove the door catch to prevent children and pets to get closed in the appliance.



WARNING!

The appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by a utility.

1-Safety information.....	4
2-Product description	8
3-Control panel	9
4-Programmes	13
5-Consumption.....	14
6-Daily use	15
7-Eco-friendly washing	20
8-Care and cleaning	21
9-Troubleshooting	24
10-Installation.....	28
11-Technical data.....	32
12-Customer service.....	34

Before switching on the appliance for the first time read the following safety hints!:



WARNING!

Before first use

- ▶ Make sure there is no transport damage.
- ▶ Make sure all transport bolts are removed.
- ▶ Remove all packaging and keep out of children's reach.
- ▶ Handle the appliance always with at least two persons because it is heavy.

Daily use

- ▶ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ▶ Keep away children under 3 years of age from the appliance unless they are constantly supervised.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Do not let children or pets come close to the appliance when the door is open.
- ▶ Store washing agents out of reach of children.
- ▶ Pull up zips, fix loose threads and take care for small items to prevent laundry from being entangled. If necessary, use an appropriate bag or net.
- ▶ Do not touch or use the appliance when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- ▶ Do not cover or encase the appliance during operation or afterwards to allow any moisture or dampness to evaporate.
- ▶ Do not place heavy objects or sources of heat or damp on top of the appliance.
- ▶ Do not use or store flammable detergent or dry cleaning agent in close vicinity to the appliance..
- ▶ Do not wash any garments treated with solvents in the appliance without having dried them previously in the air.

**WARNING!****Daily use**

- ▶ Do not remove or insert the plug in the presence of flammable gas
- ▶ Do not hot wash foam rubber or sponge-like materials.
- ▶ Do not wash any laundry which is polluted with flour.
- ▶ Do not open detergent drawer during any wash cycle.
- ▶ Do not touch the door during the washing process, it gets hot.
- ▶ Do not open the door if the water level is visibly over the porthole.
- ▶ Do not force the door to open. The door is fitted with a self-lock device and will open shortly after the washing procedure is ended.
- ▶ Switch off the appliance after each wash programme and before undertaking any routine maintenance and disconnect the appliance from the electrical supply to save electricity and for safety.
- ▶ Hold the plug, not the cable, when unplugging the appliance.
- ▶ Do make sure the room is dry and well ventilated. The ambient temperature should be between 5 °C and 35 °C.
- ▶ Do not cover any ventilation openings in the base by a carpet or similar object.
- ▶ Keep the area around the appliance free of dust and lint
- ▶ Do make sure that there is only laundry inside the appliance and no pets or children before you use it.
- ▶ Only dry textiles washed in water.
- ▶ Do make sure not to load more than nominal load.
- ▶ Remove all items such as lighters and matches from pockets.
- ▶ Use fabric softeners or similar products as specified by the manufacturer's packaging.
- ▶ Notice that the last part of the drying cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure remaining the garments at a temperature which does not damage them.
- ▶ Do not leave the appliance unattended during run time for some time. If a long absence is intended, the drying cycle have to be interrupted by switching off the unit and unplugging the mains.
- ▶ Do not switch off the appliance except drying cycle is finished, unless all items are quickly removed and spread out that the heat can be released.



WARNING!

Daily use

Do not dry following items in the appliance:

- ▶ Items which are unwashed.
- ▶ Items which have been contaminated with inflammable substances such as cooking oil, acetone, alcohol, benzene, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes, wax removers or other chemicals. The fumes can cause a fire or explosion. These items must always be washed first by hand in hot water with an extra amount of detergent and then be dried in the open air before drying in the appliance.
- ▶ Items which contain padding or fillings (e.g. pillows, jackets), as the filling can get out with the risk of igniting in the appliance.
- ▶ Items which contain a large proportion of rubber, foam rubber (latex foam) or rubber like materials such as shower caps, waterproof textiles, rubberised articles and items of clothing and pillows with foam rubber filling.

Switch off the appliance after each drying programme to save electricity and for safety.

Maintenance / cleaning

- ▶ Make sure children are supervised if they carry out cleaning and maintenance.
- ▶ Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance.
- ▶ Keep the lower part of the porthole clean and open door and detergent drawer if appliance is not in use to prevent odours.
- ▶ Do not use water spray or steam to clean the appliance.
- ▶ Replace a damaged supply cord only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not try to repair the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.

Installation

- ▶ Ensure a location which allows opening the door fully. Do not install the appliance behind a lockable door, a sliding door or a door with hinges on the opposite side of the appliance door as this limits the full opening of the appliance door.
- ▶ The appliance should be placed in a well-ventilated place. Ensure a location which allows opening the door fully.
- ▶ Never install the appliance outdoors in a damp place, or in an area which may be prone to water leaks such as under or near a sink unit. In the event of a water leak cut power supply and allow the machine to dry naturally.
- ▶ Install or use the appliance only where the temperature is above 5 °C.
- ▶ Do not place the appliance directly on a carpet, or close to a wall or furniture.
- ▶ Do not expose the appliance to any frost, heat or direct sunlight or in the near of heat sources (e.g. stoves, heaters).
- ▶ Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If it does not, contact an electrician.
- ▶ Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- ▶ Make sure only the delivered electric cable and hose set are used.
- ▶ Make sure not to damage the electric cable and the plug. If damaged have it replaced by an electrician.
- ▶ Use a separate earthed socket for the power supply which is easy accessible after installation. The appliance must be earthed. **Only for UK:** The appliance's power cable is fitted with 3-cord (grounding) plug that fits a standard 3-cord (grounded) socket. Never cut off or dismount the third pin (grounding). After the appliance is installed, the plug should be accessible.
- ▶ Make sure the hose joints and connections are firm and there is no leakage

Intended use

This appliance is intended for washing machine-washable laundry only. Anytime follow the instructions given on the label of each garment label. It is designed exclusively for domestic use inside the house. It is not intended for commercial or industrial use.

Changes or modifications to the device are not allowed. Unintended use may cause hazards and loss of all warranty and liability claims.

i Note:

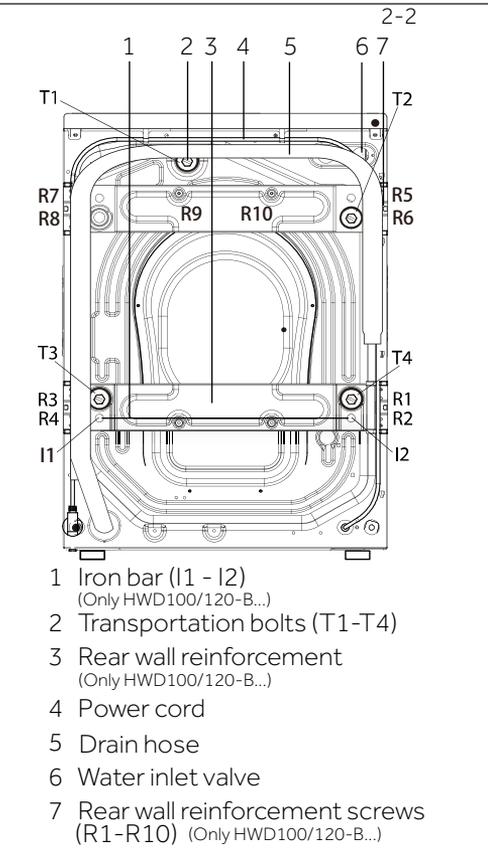
Due to technical changes and different models, the illustrations in the following chapters may differ from your model.

2.1 Picture of appliance

Front (Fig. 2-1):

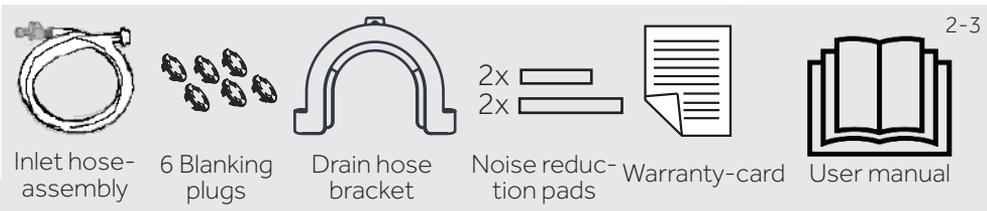


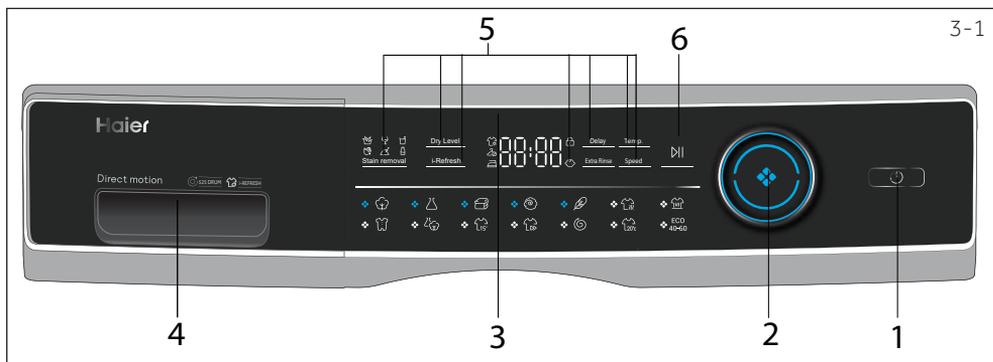
Rear side (Fig. 2-2):



2.2 Accessories

Check the accessories and literature in accordance with this list (Fig.:2-3):





- 1 "Power" button 3 Display 5 Function buttons
2 Programme selector 4 Detergent /Softener drawer 6 "Start/Pause" button

Note : Acoustic signal

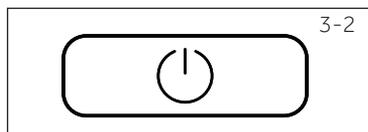
In following cases an acoustic signal sounds:

- ▶ when pressing a button
- ▶ when turning the programme selector
- ▶ at the end of programme

The acoustic signal can be deselected if necessary ; see DAILY USE (see P19 6.13).

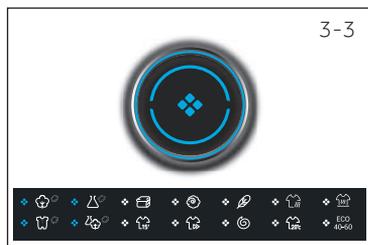
3.1 "Power" button

Touch this button (Fig. 3-2) gently to switch on, the display is shining, the indicator of the "Start/Pause" button is flashing. Touch it again for about 2 seconds to switch off. If no panel element or programme is activated after a while machine will shut down automatically.



3.2 Programme selector

By turning the knob (Fig. 3-3) one of 14 programmes can be selected, related LED will light up, its default settings will be displayed.

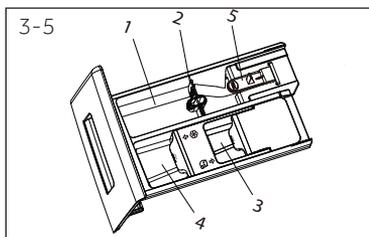


3.3 Display

The display (Fig. 3-4) shows following information:

- ▶ Washing / Drying time
- ▶ End time delay
- ▶ Error codes and service information
- ▶ Function buttons and "Start/Pause" button



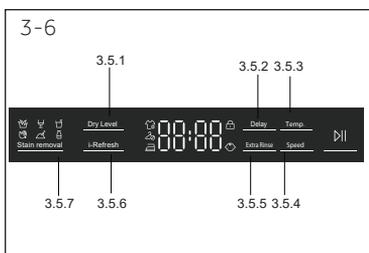


3.4 Detergent drawer

Open dispenser drawer, the following components can be seen (Fig. 3-5):

- 1: Compartment for powder or Liquid detergent
- 2: Detergent flap selector, lift it up for powder detergent, keep it down for liquid detergent.
- 3: Compartment for sanitizer.
- 4: Compartment for softener.
- 5: Lock tab, press it down to pull out dispenser drawer.

The recommendation on the type of detergents is suitable for the various washing temperatures, please refer to the manual of detergent (see P17).



3.5 Function buttons

The function buttons (Fig. 3-6) enables additional options in the selected programme before programme starts. The related indicators are displayed.

By switching off the appliance or setting a new programme, all options are disabled.

If a button has multiple options, the desired option can be selected by pressing the button sequentially.

By touching the buttons, when it is in dull light, the function is unselected; when it is in bright light, the function is selected.

Note: Factory settings

To get best results in each programme Haier has well defined specific default settings. If there is no special requirement default settings are recommended.



3.5.1-Function button "Delay"

Press this button (Fig. 3-7) to start the programme with a delay. End time delay could be increased in steps of 30 minutes from 0,5-24h. For example display off **6:30** means the cycle will finish in 6 hours and 30 minutes. Touch "Start/Pause" button to activate the time delay. It is not applicable to programme "Spin", "Refresh" and Eco 40-60.

The time delay must be longer than the programme run time. Otherwise the programme will start immediately

Note: Liquid detergent

If using liquid detergent, it is not recommended to activate the end time delay.

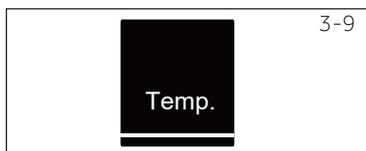


3.5.2-Function button "Extra Rinse"

Touch this button (Fig. 3-8) to rinse the laundry more intense with fresh water. This is recommended for people with sensitive skin. By touching the button several times one to three additional cycles can be selected. They appear in the display with P--1/P--2/P--3.

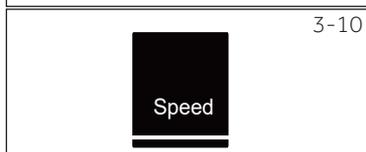
3.5.3-Function button "Temp."

Press this button (Fig. 3-9) to change the washing temperature of the programme. If no value is illuminated (the display „--“) the water will not be heated.



3.5.4 Function button "Speed"

Touch this button (Fig. 3-10) to change or deselect the spin of the programme. If no value is illuminated the display ("0") laundry will not spin.



3.5.5 Function button "Dry Level"

Touch this button (Fig. 3-11) to change or deselect the drying level of the programme according to the needs. Pic-1 Pic-2 Pic-3

Pic-1: Touch the Dry level button, then it lights up, it means that clothes can be stored directly after drying.

Pic-2: Touch the Dry level button, then it lights up, it means that clothes can be directly worn after drying.

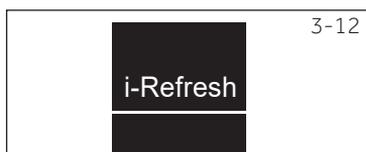
Pic-3: Touch the Dry level button, then it lights up, it means that clothes will be good for ironing after drying.

Pic-1/ Pic-2/ Pic-3: Light up at the same time, then it displays the fixed drying time.



3.5.6 Function button "i-Refresh"

Touch this button (Fig. 3-12) the programme can be selected, i-Refresh icon will light up, and the indicator in the middle of the knob is on. Users select different "i-Refresh" time of the function according to their own needs. It is used for fresh odor removal, dust removal, mites removal, and moisture removal.



Note: i-Refresh tips

1. Please button and zip the clothes before i-Refresh. Clothing with adhesive lining, decoration (PU trim, diamond, buckle, buckle, pin, metal decorations, coating, pendants, etc.), adhesive, finalize the design of metal objects, please be careful.
2. i-Refresh care clothing should be dry clothing, if the clothes are wet or soaked, please air dry before i-Refresh care, such as i-Refresh wet clothes directly, there is a risk of shrinkage, deformation.
3. Please use soft cloth to protect the embroidery and decorations on the clothing surface in advance to avoid scratching the clothing surface.
4. Clothing with support (such as the skirt of wedding dress fabric) please take out the support before air washing care.
5. i-Refresh has the function of removing smell, please do not spray perfume, freshener, etc.
6. Please do not place too many clothes. Single care is recommended for best results.
7. Dust may remain on the door and window mat after i-Refresh. Please wipe the inter-layer of the window mat and the door glass in time.
8. Not suitable for large, coated down jackets; Suitable for small, short down jacket care.

3-13

Stain removal

3.5.7 "Stain removal" button

Press this button (Fig. 3-13) to choose special features for stains. The symbols are explained in the following table



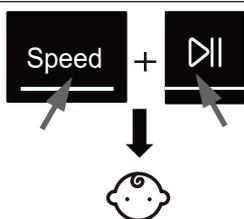
3-14



3.6 "Start/Pause" button

Press this button (Fig. 3-14) gently to start or interrupt the currently displayed programme. During programme setting and during programme run the LED above the button is shining, or if interrupted blinking.

3-15



3.7 Child lock

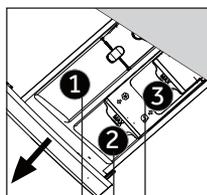
Choosing a program and then start,touch button "Speed"and "Start/Pause "(Fig .3-15) for 3 seconds simultaneously to block all panel elements against activation,panel display . For unlocking please touch again the two buttons.The child lock indicator lights up when the child lock works. Feature is optional when the machine is running.

3-16



The display shows **cLoK** (Fig. 3-16) if a button will be pressed, when the child lock is activated. The change is not running.

• Yes, ○ Optional, / No



Detergent compartment for:

- 1** Detergent
2 Softener or care product
3 Sanitizer ³⁾

Programme	Max. load ⁴⁾ in kg		Temperature in °C ¹⁾	Preset	Detergent compartment			Fabrics type	Preset spin speed in rpm	Function				
	washing	drying			select able range	1	2			3	Dry Level	i-Refresh	Extra Rinse	Delay
	8/10/12	5/6/8	* to 90	40	●	○	○	Cotton	1400	●	●	●	●	●
	4/5/6	2.5/3/4	* to 60	40	●	○	○	Synthetic or mixed fabrics	1200	●	●	●	●	●
	2/2.5/3	/	* to 40	30	●	/	/	Duvet	800	/	●	●	●	/
	2/2.5/3	/	* to 40	*	●	/	/	Machine-washable fabric made of wool or with wool content	800	/	●	●	●	/
	2/2.5/3	/	* to 30	30	●	/	/	Delicate laundry and Silk	600	/	●	●	●	/
	/	5/6/8	/	/	/	/	/	Cotton/Synthetic	/	●	/	/	/	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	●	○	○	Cotton/Synthetic	1400	/	/	/	/	/
	4/5/6	2.5/3/4	*to 90	40	●	○	○	Cotton/Synthetic	1000	●	/	●	●	/
	8/10/12	4/5/6	*to 60	30	●	○	○	Lightly soiled mixed laundry of cotton and synthetic	1000	●	/	●	●	●
	1	1	* to 40	*	●	○	/	Cotton/Synthetic	1000	●	/	●	●	/
	8/10/12	4/5/6	* to 40	40	●	○	○	Cotton/Synthetic	1000	●	/	●	●	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	/	/	/	All fabrics	1000	●	/	/	/	/
	8/10/12	3/4/6	* to 20	20	●	○	○	Cotton	1000	●	/	●	●	/
ECO 40-60	8/10/12	/	/	/	●	○	○	/	1400	/	/	/	/	/

* Water is not heated up.

¹⁾ Choose 90 °C wash temperature only for special hygienic requirements.²⁾ Reduce detergent amount because programme duration is short.³⁾ Do not use chemical reaction with detergent⁴⁾ Relating to dry laundry.

The design and specifications are subject to change without notice for quality improvement purposes. User shall not add any sanitizer, detergent or softener to the i-Refresh programme

The indicated consumption values may accordingly differ to local conditions.

Parameter		Programme				
		Eco 40-60*			Synthetic	
Temperature in °C		40°C	60°C	60°C	40°C	
Max. load in kg HWD80-B14979 HWD100-B14979 HWD120-B14979	Washing	-	-	8/10/12	-	
	Drying	-	-	5/6/8	-	
	Energy in kWh	Washing, spinning and drying	-	-	5,43/6,8/7,9	-
		Only for washing and spinning	-	-	0,91/0,9/1,15	-
Water in L	Washing, spinning and drying	-	-	100/114/122	-	
	Only for washing and spinning	-	-	57/62/65	-	
Time in h:min	Washing and drying	-	-	11:15/11:55/ 11:25	-	
Spin drying performance in %		-	-	46/52/43	-	

* Standard programme for the Energy Labelling according to 96/60 EU

Enter the European standard test procedure: Washing:Select Eco 40-60, often touch speed for 5 seconds. After the temperature function is selectable, select the temperature and the maximum speed, touch Start button.

Drying:Select Eco 40-60, often touch speed for 5 seconds. After the temperature function is selectable, select Dry programme, often touch Dry Level for 5 seconds, then display "dr", touch Start button.

The standard Eco40-60* cotton programmes are suitable to clean normally soiled cotton laundry. They are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption for cotton laundry. Used water temperature may differ from declared cycle temperature.



Note: Auto Weight

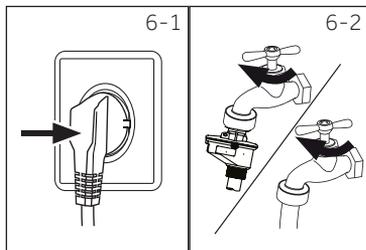
The appliance is equipped with a loading recognition. At low loading, energy, water and washing time will be reduced automatically in some programmes. The display shows **AUE0**.

6.1 Power supply

Connect the washing machine to a power supply (220V to 240V~/50Hz; Fig. 6-1). Please refer also to section INSTALLATION.

6.2 Water connection

- ▶ Before connecting check the cleanliness and clarity of the water inlet.
- ▶ Turn on the tap (Fig.6-2).

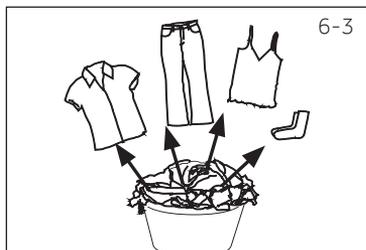


i Note: Tightness

Before use check for leakage in the joints between the tap and the inlet hose by turning on the tap.

6.3 Preparing laundry

- ▶ Sort out clothes according to fabric (cotton, synthetics, wool or silk) and to how dirty they are (Fig. 6-3). Pay attention to the care labelling of washing labels.
- ▶ Separate white clothes from coloured ones. Wash coloured textiles first by hand to check if they fade or run.
- ▶ Empty pockets (keys, coins, etc.) and remove harder decorative objects (e.g. brooches).
- ▶ Garments without hems, delicates and finely woven textile such as fine curtains are to be put into a wash bag to care for this delicate laundry (hand or dry cleaning would be better).
- ▶ Close zippers, velco fastener and hooks, make sure the buttons are sewn on tightly.
- ▶ Place sensitive items like laundry without firm hem, delicate underwear (Dessous) and small items such as socks, belts, bras, etc. in a wash bag.
- ▶ Unfold large pieces of fabric such as bed sheets, bedspreads etc.
- ▶ Turn jeans and printed, decorated or color-intensive textiles inside out; possibly wash separately.



i Note: Special hints for drying

- ▶ Sort clothes according to fabric(cotton, synthetics, etc.) desired dry level and equal residual moisture. Follow the instructions on the laundry label and dry only machine-dryable garments
- ▶ Spin the laundry with the maximum spin speed before drying.
- ▶ Do not exceed the max. load of 6 kg.
- ▶ Extra large pieces tend to wind up. If the laundry has not been sufficiently dry, loosen up the laundry and dry again with programme DRY.
- ▶ Especially delicate fabrics which can easily shrink or lose their shape, as well as e.g. silk stockings, lingerie etc. should not be dried with the appliance. Put delicate garments inside a laundry bag and avoid overdrying them.
- ▶ Jersey and knitwear should not be dried to avoid shrinkage.

Care chart

Washing					
	Washable up to 95°C normal process		Washable up to 60°C normal process		Washable up to 60°C mild process
	Washable up to 40°C normal process		Washable up to 40°C mild process		Washable up to 40°C very mild process
	Washable up to 30°C normal process		Washable up to 30°C mild process		Washable up to 30°C very mild process
	Wash by hand max. 40°C		Do not wash		
Bleaching					
	Any bleaching allowed		Only oxygen/ non -chlorine		Do not bleach
Drying					
	Tumble drying possible normal temperature		Tumble drying possible lower temperature		Do not tumble dry
	Line drying		Flat drying		
Ironing					
	Iron at a maximum temperature up to 200 °C		Iron at a medial temperature up to 150°C		Iron at a low temperature up to 110 °C; without steam (steam ironing may cause irreversible damage)
	Do not iron				
Professional Textile Care					
	Dry cleaning in tetra-chloroethene		Dry cleaning in hydrocarbons		Do not dry clean
	Professional wet clean		Do not professional wet clean		

6.4 Loading the appliance

- ▶ Put in the laundry piece by piece
- ▶ Don't overload. Note the different maximum load according to programmes! Rule of thumb for maximum load: Keep six inches between load and drum top.
- ▶ Close the door carefully. Make sure that no pieces of laundry are pinched.

CAUTION!

Non-textile, as well as small, loose or sharp-edged items may cause malfunctions and damage of clothes and appliance.

6.5 Selecting detergent

- ▶ Washing efficiency and performance is determined by used detergent quality.
- ▶ Use only machine wash approved detergent.
- ▶ If needed use specific detergents, e.g. for synthetic and woolen fabric.
- ▶ Mind always detergent manufacturer recommendations.
- ▶ Do not use dry cleaning agents such as trichloroethylene and similar products.

Choose the best detergent

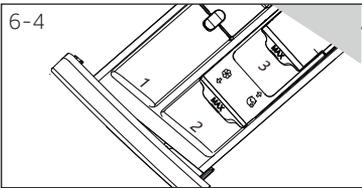
Programme	Kind of detergent				
	Universal	Colour	Delicate	Special	Softener
	L/P	L/P	-	-	o
	-	-	L/P	-	o
	-	-	L	L/P	-
	-	-	L/P	L/P	-
	-	-	-	L/P	-
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	L	L	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	o
ECO 40-60	L/P	L/P	-	-	-

L = gel-/liquid detergent P = powder detergent O = optional - = no
If using liquid detergent, it is not recommended to activate the time delay.

We recommend by using:

- ▶ Laundry powder: 20°C to 90°C* (best use: 40-60°C)
- ▶ Color detergent: 20°C to 60°C (best use: 30-60°C)
- ▶ Wool/delicate detergent: 20°C to 30°C (= best use:)

* Choose 90 °C wash temperature only for special hygienic requirements.

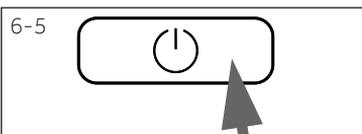


6.6 Adding detergent

1. Slide out the detergent drawer.
2. Put the required chemicals into corresponding compartments (Fig. 6-4)
3. Push back the drawer gently.

i Note:

- ▶ Remove detergent residues before next wash cycle from the detergent drawer.
- ▶ Do not overuse detergent or softener.
- ▶ Please follow the instruction on the detergent package.
- ▶ Always fill the detergent just before the beginning of the wash cycle.
- ▶ Concentrated liquid detergent should be diluted before adding.
- ▶ Do not use liquid detergent if "Delay" is selected.
- ▶ Carefully choose the programme settings according to the care symbols on all laundry labels and according to the programme table.



6.7 Switch on the appliance

Touch the "Power"- button to switch on the appliance (Fig. 6-5). The LED of the "Start/Pause" button is flashing.



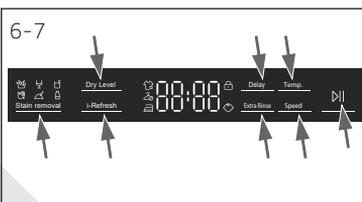
6.8 Select a programme

To get the best washing results, select a programme which fits the degree of soiling and sort of laundry type.

Turn the programme knob (Fig. 6-6) to select the right programme. Related programme LED lights up and the default settings are displayed.

i Note: Odour removal

Before first use we recommended to run programme "COTTON+90 °C"+600rpm with no load and small amount of detergent in washing agent compartment (2) or special machine cleaner to remove possibly corruptive residues.



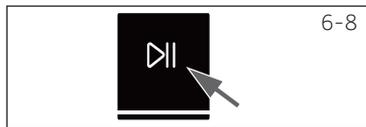
6.9 Add individual selections

Select required options and settings (Fig. 6-7); refer to CONTROL PANEL.

6.10 Start wash programme

Touch "Start/Pause" button (Fig. 6-8) to start. The LED of the "Start/Pause" button stops flashing and lights up continuously.

Appliance operates according to present settings. Changes are only possible by cancelling the programme.



6.11 Interrupt / cancel wash programme

To interrupt a running programme press gently "Start/Pause". The LED above the button is flashing. Press it again to resume operation.

To cancel a running programme and all its individual settings

1. Touch "Start/Pause" button to interrupt the running programme.
2. Touch "Power" button for about 2 seconds to switch the appliance off.
3. Touch the "Power" button to turn on the appliance, run programme "Spin" and select "no Speed" (speed lights are off) to drain the water.
4. Close the programme to restart the appliance, select a new programme and start it.

6.12 After washing



Note: Door lock

- ▶ For safety reasons the door is locked partially during the washing cycle. It is only possible to open the door at the end of the programme or after the programme was cancelled correctly (see description above).
- ▶ In case of high water level, high water temperature and during spinning it is not possible to open the door; **LoCk** is displayed

1. At programme cycle end **End** is displayed.
2. The appliance switches off automatically.
3. Remove laundry as soon as possible to go easy on it and to prevent more wrinkling.
4. Turn off the water supply.
5. Unplug the power cord.
6. Open the door to prevent formation of moisture and odours. Let it open while not used.



Note: Standby mode / energy-saving mode

The switched on appliance will go into standby-mode if it will not be activated within 2 minutes before starting the program or at the end of program. The display switches off. This saves energy. To interrupt the standby mode push "Power" button.



Note: Cool down cycle for drying cycle

The last part of the drying cycle occurs without heat to ensure remaining the garments at a temperature which does not damage them.

6.13 Activate or deactivate the buzzer

The acoustic signal can be deselected if necessary:

1. Switch on the appliance.
2. Select the MIX programme.
3. Touch the "Dry Level" button and "Temp." button at the same time for about 3 seconds. **bEEP OFF** will be displayed and the buzzer will be deactivated. For activating the buzzer press these two buttons at the same time again. **bEEP On** will be displayed.



Environmentally responsible use

Washing

- ▶ To achieve best use of energy, water, detergent and time you should use the recommended maximum load size.
- ▶ Do not overload (hand width clearance above laundry).
- ▶ For slightly soiled laundry select the Express 15' programme.
- ▶ Apply exact dosages of each washing agent.
- ▶ Choose the lowest adequate washing temperature - modern detergents are efficiently cleaning below 60°C.
- ▶ Raise default settings only due to heavy staining.
- ▶ Spin the laundry with the maximum spin speed if you want to use a drying programme afterwards.

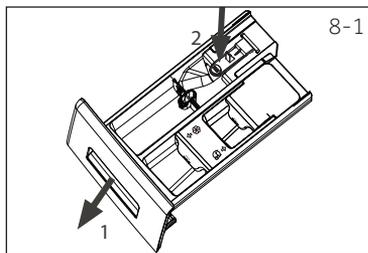
Drying

- ▶ Use the maximum filling amount of about 5/6/8 kg.
- ▶ Loosen up the laundry before starting the drying programme.
- ▶ Do not use softener when washing, because the laundry will become fluffy and soft in the dryer programme.

8.1 Cleaning the detergent drawer

Take always care there are no detergent residues. Clean the drawer regularly (Fig. 8-1):

1. Pull out the drawer until it stops.
2. Press the release button and remove the drawer.
3. Flush the drawer with water until it is clean and insert the drawer back in the appliance.



8.2 Cleaning the machine

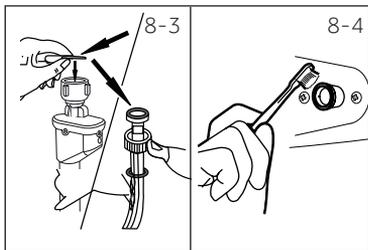
- ▶ Unplug the machine during cleaning and maintenance.
- ▶ Use a soft cloth with soap liquid to clean the machine case (Fig. 8-2) and rubber components.
- ▶ Do not use organic chemicals or corrosive solvents.



8.3 Water inlet valve and inlet valve filter

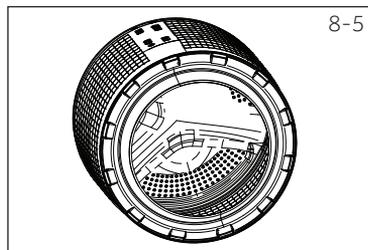
To prevent blockage of water supply by solid substances like lime clean regularly the inlet valve filter.

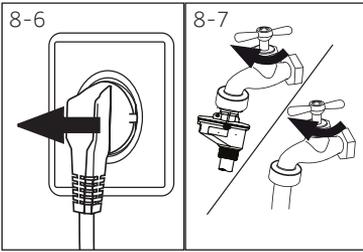
- ▶ Unplug the power cord and turn off the water supply.
- ▶ Unscrew the water inlet hose at the back (Fig. 8-3) of the appliance as well as on the tap.
- ▶ Flush the filters with water and a brush (Fig. 8-4).
- ▶ Insert the filter and install the inlet hose.



8.4 Cleaning the drum

- ▶ Remove accidentally washed items, especially metal parts such as pins, coins, etc. from the drum (Fig. 8-5) because they cause rust stains and damage.
- ▶ Use a non-chloride cleaner for removing rust stains. Observe the warning hints of the cleaning agent manufacturer.
- ▶ Do not use any hard objects or steel wool for cleaning.



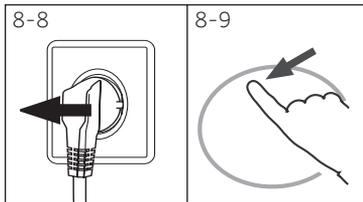


8.5 Long periods of disuse

If the appliance is left idle for a longer period:

1. Pull out the electrical plug (Fig. 8-6).
2. Turn off water supply (Fig. 8-7).
3. Open the door to prevent formation of moisture and odours. Let door open while not used.

Before next usage check carefully power cord, water inlet and drain hose. Make sure everything is properly installed and without leakage.



8.6 Pump filter

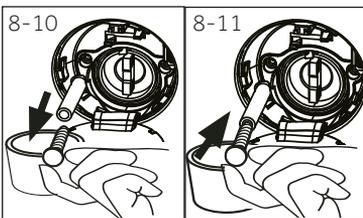
Clean the filter once a month and check the pump filter for instance if the appliance:

- ▶ Doesn't drain the water.
- ▶ Doesn't spin.
- ▶ Cause unusual noise while running.

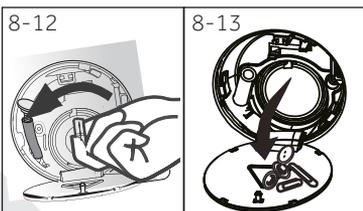


WARNING!

Scalding Risk! Water in the pump filter can be very hot! Before any action please ensure water has cooled down.

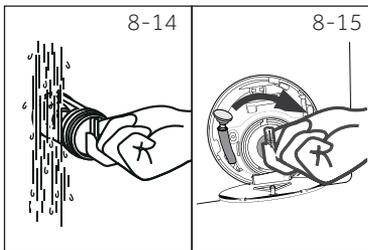


1. Turn off and unplug the machine (Fig. 8-8).
2. Open service flap. You can either use a coin or a screwdriver (Fig. 8-9).
3. Provide a flat container to catch leach water (Fig. 8-10). There could be bigger amounts!
4. Pull the drainhose out and hold its end above the container (Fig. 8-10).
5. Take the sealing plug out of the drainhose (Fig. 8-10).
6. After complete drainage close drainhose (Fig. 8-11). and push it back into the machine.



7. Unscrew and remove counter clockwise the pump filter (Fig. 8-12).
8. Remove contaminants and dirt (Fig. 8-13).

9. Clean carefully pump filter, e.g. using running water (Fig. 8-14).
10. Refix it thoroughly (Fig. 8-15).
11. Close service flap.



CAUTION!

- ▶ Pump filter sealing has to be clean and unhurt. If the lid is not full tightened, water can escape.
- ▶ The filter must be in place, or it may lead to leakage.

Many occurring problems could be solved by yourself without specific expertise. In case of a problem please check all shown possibilities and follow below instructions before you contact an after sales service. See CUSTOMER SERVICE.



WARNING!

- ▶ Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- ▶ Electrical equipment should be serviced only by qualified electrical experts, because improper repairs can cause considerable consequential damages..
- ▶ A damaged power cable should only be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

9.1 Information codes

Following codes are displayed only for information referring to the washing cycle. No measures must be performed.

Code	Message
<i>0 1:25</i>	The remaining wash cycle time will be 1 hour and 25 minutes
<i>06:30</i>	The remaining wash cycle time including chosen end-time delay will be 6 hours and 30 minutes
<i>Auto</i>	Automatic load detection is working.
<i>End</i>	The washing cycle is finished. The appliance shuts off automatically.
<i>CLock-</i>	The function child lock is activated.
<i>Lock-</i>	Door is closed because of high water level, high water temperature or spinning cycle.
<i>bEEP OFF</i>	The buzzer is deactivated
<i>bEEP On</i>	The buzzer is activated

9.2 Troubleshooting with display code

Problem	Cause	Solution
<i>CLrFLtr</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Drainage error, water is not fully drained within 6 minutes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean pump filter. • Check drain hose installation.
<i>E2</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Lock error 	<ul style="list-style-type: none"> • Shut the door properly.
<i>E4</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Water level not reached after 8 minutes. • Drain hose is self-syphoning. 	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that tap is fully opened and water pressure is normal. • Check drain hose installation.
<i>E8</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Water protective level error. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact the After sales service.
<i>F3</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Temperature sensor error. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact the After sales service.

Problem	Cause	Solution
F4	<ul style="list-style-type: none"> Heating error. 	<ul style="list-style-type: none"> Contact the After sales service.
F7	<ul style="list-style-type: none"> Motor error. 	<ul style="list-style-type: none"> Contact the After sales service.
F9	<ul style="list-style-type: none"> Dry temperature sensor-error 	<ul style="list-style-type: none"> Contact the After sales service
FR	<ul style="list-style-type: none"> Water level sensor error. 	<ul style="list-style-type: none"> Contact the After sales service.
FE for FE2 FE3	<ul style="list-style-type: none"> Abnormal communication error. 	<ul style="list-style-type: none"> Contact the After sales service.
Fd	<ul style="list-style-type: none"> Dry heating element-error 	<ul style="list-style-type: none"> Contact the After sales service
FE	<ul style="list-style-type: none"> Dry motor-error 	<ul style="list-style-type: none"> Contact the After sales service
E 12	<ul style="list-style-type: none"> Drying water level is too high. 	<ul style="list-style-type: none"> Contact the After sales service
Unb	<ul style="list-style-type: none"> Unbalanced load error. 	<ul style="list-style-type: none"> Check and balance laundry load in the drum. Reduce the load.
Fb	<ul style="list-style-type: none"> Water overflowed abnormally 	<ul style="list-style-type: none"> Contact the After sales service
E5	<ul style="list-style-type: none"> Drainage error. Water is not fully drained within 1 minutes.(i-Refresh programme 	<ul style="list-style-type: none"> Clean pump filter. Check drain hose installation.

9.3 Troubleshooting without display code

Problem	Cause	Solution
Appliance fails to operate.	<ul style="list-style-type: none"> Programme is not yet started. Door is not properly closed. Machine has not been switched on. Power failure. Child lock is activated. 	<ul style="list-style-type: none"> Check programme and start it. Close the door properly. Switch the machine on. Check power supply. Deactivate child lock.
Appliance will not be filled with water.	<ul style="list-style-type: none"> No water. Inlet hose is kinked. Inlet hose filter is blocked. Water pressure is less than 0.03 MPa. Door is not properly closed. Water supply failure. 	<ul style="list-style-type: none"> Check water tap. Check inlet hose. Unblock inlet hose filter. Check water pressure. Close the door properly. Ensure the water supply.
Appliance is draining while being filled.	<ul style="list-style-type: none"> Height of drain hose is below 80 cm. Drain hose end could reach into water. 	<ul style="list-style-type: none"> Make sure that drain hose is properly installed. Make sure the drain hose is not in water.
Drainage failure.	<ul style="list-style-type: none"> Drain hose is blocked. Pump filter is blocked. Drain hose end is higher than 100 cm above floor level. 	<ul style="list-style-type: none"> Unblock drain hose. Clean pump filter. Make sure that drain hose is properly installed.

Problem	Cause	Solution
Strong vibration while spinning.	<ul style="list-style-type: none"> • Not all transportation bolts have been removed. • Appliance has no solid position. • Machine load is not correct. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove all transportation bolts. • Ensure solid ground and a levelled position. • Check load weight and balance.
Operation stops before completing wash cycle.	<ul style="list-style-type: none"> • Water or electric failure. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check power and water supply.
Operation stops for a period of time.	<ul style="list-style-type: none"> • Appliance displays error code. • Problem due to load pattern. • Programme performs soaking cycle. 	<ul style="list-style-type: none"> • Consider display codes. • Reduce or adjust load. • Cancel programme and restart.
Excessive foam floats drum and/or detergent drawer.	<ul style="list-style-type: none"> • Detergent is not appropriate. • Excessive use of detergent. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check detergent recommendations. • Reduce amount of detergent.
Automatic adjustment of washing time.	<ul style="list-style-type: none"> • Washing programme duration will be adjusted. 	<ul style="list-style-type: none"> • This is normal and doesn't affect functionality.
Spinning fails.	<ul style="list-style-type: none"> • Unbalance of laundry. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check machine load and laundry and run a spinning programme again.
Unsatisfactory washing result.	<ul style="list-style-type: none"> • Degree of pollution does not agree with selected programme. • Detergent quantity was not sufficient. • Maximum load has been exceeded. • Laundry was unevenly distributed in the drum. 	<ul style="list-style-type: none"> • Select an other programme. • Choose the detergent acc. to the degree of pollution and acc. to manufacturer specifications. • Reduce loading. • Loose the laundry.
Washing powder residues are on the laundry.	<ul style="list-style-type: none"> • Insoluble particles of detergent can remain as white spots on the laundry. 	<ul style="list-style-type: none"> • Perform extra rinse. • Try to brush the points from the dry laundry. • Choose an other detergent.
Laundry has grey patches.	<ul style="list-style-type: none"> • Caused by fats such as oils, creams or ointments. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pretreat the laundry with a special cleaner.

Note: Foam formation

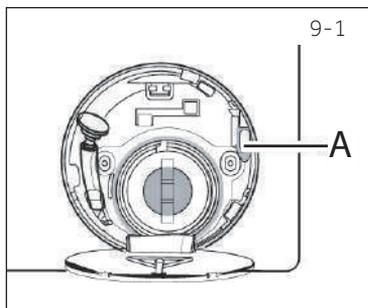
If too much foam is inspected during spin cycle, motor stops and drain pump will be activated for 90 seconds. If that elimination of foam fails up to 3 times, programme ends without spinning.

Should the error messages reappear even after the taken measures, switch off the appliance, disconnect the power supply and contact the customer service.

9.4 In case of power failure

The current programme and its setting will be saved. When power supply is restored operation will be resumed.

If a power failure cuts an operating wash programme door opening is mechanically blocked. To get out any laundry water level should not be seen in the glassy porthole of the door - Danger of burns! Water level has to be lowered as described in "Pump filter". Not till then pull lever (A) beneath service flap (Fig. 9-1) until door is unlocked by a gentle click. Afterwards refix all parts.



Note: Unlock the door

When the washing machine in a safe state (under the water level below the window along a certain distance, barrel temperature below 55 °C, the inner barrel did not turn), may unlock the doors of the machine operation

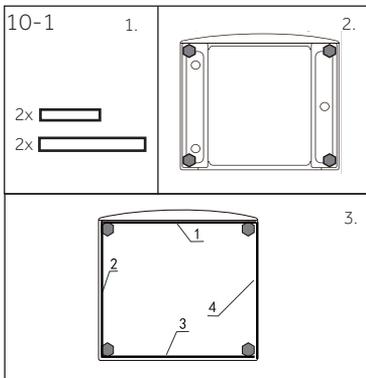
10.1 Preparation

- ▶ Take the appliance out of the packaging.
- ▶ Remove all packaging material including polystyrene base, keep them out of childrens reach. While opening the package, water drops may be seen on plastic bag and port-hole. This normal phenomenon results from water tests in the factory.



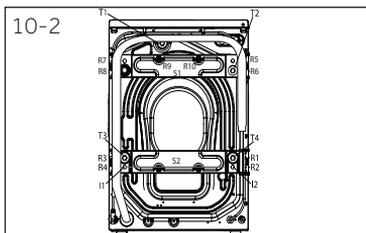
Note: Packaging disposal

Keep all packaging materials out of children's reach and dispose them in an environmentally friendly manner.



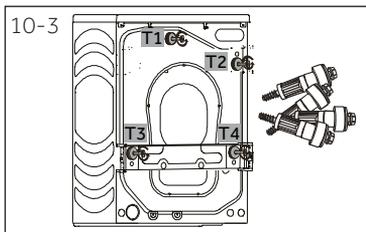
10.2 OPTIONAL: Install noise reduction pads

1. When opening the shrink package, you will find some noise reduction pads. These are used for reducing noise. (Fig. 10-1)
2. Lay the washing machine down to its side, porthole pointing upwards, bottom side towards operator.
3. Take out the noise reduction pads and remove the double-sided adhesive protective film; paste around the bottom; the noise reduction pads under the w-ashing machine cabinet as shown in Figure 3. (two longer pads in position 1 and 3, two shorter pads in position 2 and 4). Finally set the machine upright again.



10.3 Dismantle the transportation bolts

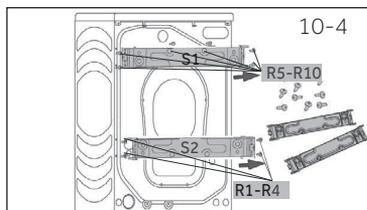
The transport protection on the rear side is designed for clamping anti-vibration components inside the appliance during transportation to prevent inner damage. All elements (I, R, S and T, Fig 10-2) must be removed before use.



1. Remove all 4 bolts (T1 - T4) (Fig. 10-3).

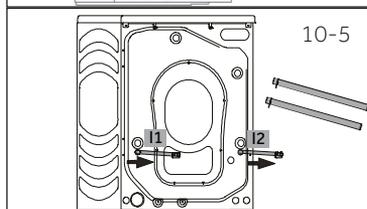
- Remove the 10 screws (R1 - R10) from lower back reinforcement. take out reinforcements (S1 and S2) from the machine.

*Only HWD100/120-B...

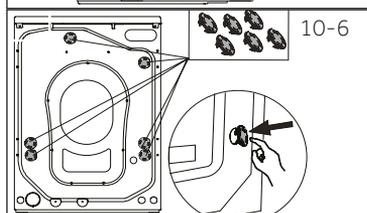


- Pull out the 2 iron bars I1 and I2 (Fig. 10-5)

*Only HWD100/120-B...



- Fill the 6 left holes with blanking plugs (Fig. 10-6).



i Note: Keep in safe place

Keep the transportation bolts in a safe place for later use. Whenever the appliance is to be moved at first reinstall the bolts.

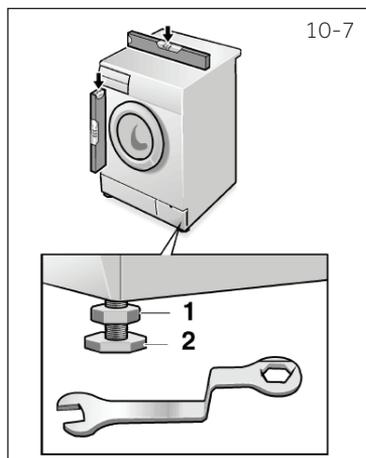
10.4 Moving the appliance

If the machine is to be moved to a distant location, replace the transportation bolts removed before installation to prevent damage:

10.5 Aligning the appliance

Adjust all feet (Fig. 10-7) to achieve a complete level position. This will minimize vibrations and thus noise during use. It will also reduce wear and tear. We recommend to use a spirit level for adjustment. Floor should be as stable and flat as possible.

- Loose the locknut (1) by using a wrench.
- Adjust the high by turning the foot (2).
- Tighten lock ut (1) against the housing.



10.6 Drain Water Connection

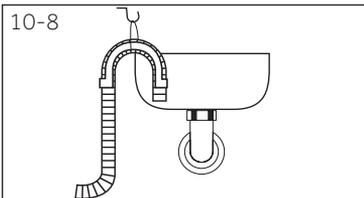
Fix the water drain hose properly to the piping. The hose has to reach at one point a height between 80 and 100 cm above the appliance bottom line! If possible keep always drain hose fixed to the clip at the appliance back.



WARNING!

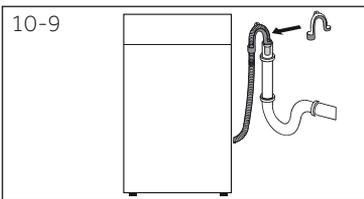
- ▶ Use only the supplied hose set for the connection.
- ▶ Never reuse old hose sets!
- ▶ Only connect to cold water supply.
- ▶ Before connection, check whether the water is clean and clear.

Following connections are possible:



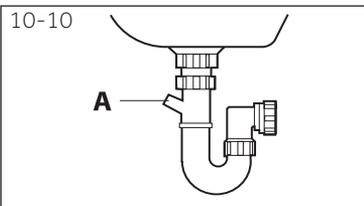
10.6.1 Drain hose to sink

- ▶ Hang the drain hose with the U-support over the edge of a sink with adequate size (Fig. 10-8).
- ▶ Protect the U-support sufficiently against slipping.



10.6.2 Drain hose to wastewater connection

- ▶ The internal diameter of the stand pipe with vent-hole must be minimum 40 mm.
- ▶ Put the drain hose for approx. 80-100 mm in the wastewater pipe.
- ▶ Attach the U-support and secure it sufficiently (Fig. 10-9).



10.6.3 Drain hose to sink connection

- ▶ The junction must lie above the siphon
- ▶ A spigot connection is usually closed by a pad (A). That must be removed to prevent any disfunction (Fig. 10-10).
- ▶ Secure the drain hose with a clamp.



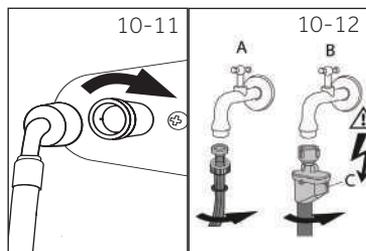
CAUTION!

- ▶ The drain hose should not be submerged in water and should be securely fixed and leak-free. If the drain hose is placed on the ground or if the pipe is at a height of less than 80 cm, the washing machine will continuously drain while being filled (self-siphoning).
- ▶ Drain hose is not to be extended. If necessary contact after sales service.

10.7 Fresh Water Connection

Make sure that the gaskets are inserted.

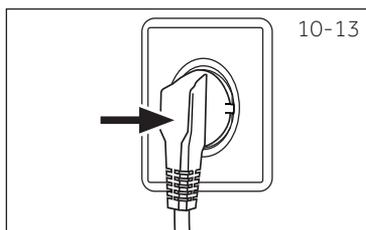
1. Connect the water inlet hose with the angled end to the appliance (Fig. 10-11). Tighten the screw joint by hand.
2. The other end connect to a water tap with a 3/4" thread (Fig. 10-12).



10.8 Electrical Connection

Before each connection check if:

- ▶ power supply, socket and fusing are appropriate to the rating plate.
- ▶ the power socket is earthed and no multi-plug or extension are used.
- ▶ the power plug and socket are strictly according.
- ▶ **Only UK:** The UK plug meets BS1363A standard.



Put the plug into the socket (Fig. 10-13).



WARNING!

- ▶ Ensure always that all connections (power supply, drain and fresh water hose) are firm, dry and leak free!
- ▶ Take care these parts are never to be crushed, kinked, or twisted
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the service agent (see warranty card) in order to avoid a hazard. .

11.1 Product fiche according to regulation EU No. 1061/2010

Trade mark	Haier		
	HWD80-B14979	HWD100-B14979	HWD120-B14979
Model identifier			
Energy efficiency class ¹⁾	A	A	A
Energy consumption for washing, spinning and drying using the standard cotton programmes ²⁾ in kW·h/complete operating cycle ³⁾	5,43	6,8	7,9
Energy consumption for washing, spinning using the standard cotton washing programmes ²⁾ in kW·h/washing cycle ³⁾ .	0,91	0,9	1,15
Washing performance class ¹⁾	A	A	A
Water remaining after spin for standard 60°C cotton washing cycle ²⁾ in %	46	52	43
Maximum spin speed for standard 60°C cotton washing cycle ²⁾ in prm	1370	1390	1400
Washing capacity for standard 60°C cotton washing cycle (without drying) ²⁾ in kg.	8	10	12
Drying capacity for standard "dry cotton" drying cycle ²⁾ in kg	5	6	8
Water consumption for washing, spinning and drying ²⁾ in L/complete operating cycle	100	114	122
Water consumption for washing, spinning only ²⁾ in L/complete operating cycle	57	62	65
Washing and drying time. Programme time for complete operating cycle in min	675	715	685
Estimated annual consumption for a four-person household, always using the drier (200 cycles) in kW·h	1086	1360	1580
Estimated annual consumption for a four-person household, never using the drier (200 cycles) in kW·h	182	180	230
Noise during washing, spinning and drying cycles using the standard cotton programme ²⁾ in dB(A) re 1pW	55/73/63	55/72/61	53/72/59

- 1) Class G is the least efficient and Class A is the most efficient.
- 2) Enter the European standard test procedure:
 Washing: Select Eco 40-60, often touch speed for 5 seconds. After the temperature function is displayed, select the temperature and the maximum speed, touch Start button.
 Drying: Select Eco 40-60, often touch speed for 5 seconds. After the temperature function is displayed, select Dry programme, often touch Dry Level for 5 seconds, then display "dr-Y", touch Start button.
- 3) Actual energy consumption per cycle will depend on how the appliance is used.

11.2 Additional technical data

HWD80-B14979 / HWD100-B14979 / HWD120-B14979	
Dimension (HxWxD in mm)	850x460x595 / 850x530x595 / 850x600x595
Voltage in V	220-240 V~/50Hz
Current in A	10
Max power in W	2000
Water pressure in MPa	$0.03 \leq P \leq 1$
Netto weight in kg	75 / 81 / 85

11.3 Standards and Directives

This product meets the requirements of all applicable EC directives with the corresponding harmonised standards, which provide for CE marking.

We recommend our Haier Customer Service and the use of original spare parts.
If you have a problem with your appliance, please first check section TROUBLESHOOTING.

If you cannot find a solution there, please contact

- ▶ your local dealer or
- ▶ the Service & Support area at www.haier.com where you can find telephone numbers and FAQs and where you can activate the service claim.

To contact our Service, ensure that you have the following data available.
The information can be found on the rating plate.

Model _____ Serial No. _____

Also check the Warranty Card supplied with the product in case of warranty.

For general business enquiries please find below our addresses in Europe:

European Haier addresses			
Country*	Postal address	Country*	Postal address
Italy	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALY	France	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Saint Denis FRANCE
Spain Portugal	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	Belgium-FR Belgium-NL Netherlands Luxembourg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
Germany Austria	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 München GERMANY	Poland Czechia Hungary Greece Romania Russia	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
United Kingdom	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

*For more information please refer to www.haier.com



Haier

**Ръководство на потребителя
Пералня със сушилня**

HWD80-B14979

HWD100-B14979

HWD120-B14979

BG

Haier

Благодарим Ви, че закупихте продукт на Haier.

Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате този уред. Инструкциите съдържат важна информация, която ще ви помогне да получите най-доброто от уреда и ще Ви осигурят безопасно и правилно инсталиране, ползване и поддръжка.

Запазете ръководството на подходящо място, така че винаги да можете да го ползвате за безопасна и правилна употреба на уреда.

Ако продавате уреда, предоставяте го на друго лице или го оставяте, след като се преместите в друг дом, не забравяйте да предадете това ръководство, така че новият собственик да може да се запознае с уреда и инструкциите за безопасност.

Легенда



Внимание - Важна информация за безопасност



Обща информация и съвети



Информация за околната среда

Изхвърляне



Помогнете за опазване на околната среда и човешкото здраве. Поставете опаковката в предвидените за целта контейнери за рециклиране. Помогнете за рециклиране на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уреди, обозначени с този символ, заедно с битовите отпадъци. Върнете продукта на Вашия местен оператор за рециклиране или се свържете с компетентните местни власти.



ВНИМАНИЕ!

Съществува риск от нараняване или задушаване!

Изключете уреда от електрическата мрежа. Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете. Махнете дръжките на вратата, за да предотвратите риска деца и домашни любимци да се затворят вътре в уреда.



ВНИМАНИЕ!

Уредът не трябва да се захранва чрез външно превключващо устройство, например таймер, или да е свързан към верига, която редовно се включва и работи от програма.

1-Информация за безопасност	4
2-Описание на продукта	8
3-Панел за управление	9
4-Програми	14
5-Потребление	15
6-Ежедневна употреба	16
7-Екологично пране	21
8-Грижа и почистване	22
9-Отстраняване на неизправности.....	25
10-Инсталиране	30
11-Технически данни	34
12-Обслужване на клиенти	36

Преди да включите уреда за първи път, прочетете следните съвети за безопасност!:



ВНИМАНИЕ!

Преди първа употреба

- ▶ Уверете се, че няма щети по време на транспортиране.
- ▶ Уверете се, че всички транспортни болтове са свалени.
- ▶ Свалете всички опаковки и ги дръжте далеч от деца.
- ▶ Премествайте уреда винаги с най-малко още две лица, защото е тежък.

Ежедневна употреба

- ▶ Този уред може да се използва от деца над 8 годишна възраст, хора с физически, слухови или умствени затруднения, както и от хора с липса на опит или познания, ако е осигурен контрол или им е предоставена информация относно опасностите.
- ▶ Пазете от достъп до уреда деца под 3-годишна възраст, освен ако не са постоянно под надзор.
- ▶ Децата не трябва да си играят с уреда.
- ▶ Не позволявайте на деца или домашни любимци да се доближават до уреда, когато вратата е отворена.
- ▶ Дръжте перилните препарати далеч от достъпа на деца.
- ▶ Издърпайте циповете, навийте висящите конци и се погрижете за дребни предмети, за да предотвратите заплитането на дрехите. Ако е необходимо, използвайте подходяща чанта или мрежа.
- ▶ Не докосвайте или използвайте уреда, ако сте с боси крака или пък с мокри или влажни ръце и крака.
- ▶ Не покривайте уреда по време на работа, за да може влагата да се изпари.
- ▶ Не поставяйте тежки предмети или източници на топлина или влага върху уреда.
- ▶ Не използвайте или съхранявайте запалими перилни препарати или препарати за сухо почистване в близост до уреда.
- ▶ В пералната машина не перете дрехи, третирани с разтворители, преди това да сте ги оставили да се изсушат на въздух.

**ВНИМАНИЕ!****Ежедневна употреба**

- ▶ Не изваждайте и не поставяйте щепсела в присъствие на запалим газ
- ▶ Не перете с гореща вода материали от порест каучук или гъбо-подобни.
- ▶ Не перете пране, което е замърсено с брашно.
- ▶ По време на цикъл на пране не отваряйте чекмеджето за перилен препарат.
- ▶ Не докосвайте вратата по време на процеса на пране, гореща е.
- ▶ Не отваряйте вратата, ако нивото на водата е видимо над амбразурата.
- ▶ Не упражнявайте сила върху вратата, за да я отворите. Вратата е снабдена със самозаклучващо се устройство и ще се отвори малко след приключване на процедурата за пране.
- ▶ Изключвайте уреда след всяка програма на пране и преди извършване на рутинна процедура и изваждайте щепсела от контакта, за да спестите електроенергия и за безопасност.
- ▶ Дръжте щепсела, а не кабела, когато изключвате уреда.
- ▶ Уверете се, че помещението е сухо и добре проветрено. Температурата на околната среда трябва да бъде между 5°C и 35°C.
- ▶ Не покривайте вентилационните отвори в основата с килим или подобен предмет.
- ▶ Пазете зоната около уреда свободна от прах и власинки
- ▶ Уверете се, че вътре в уреда има само пране и няма домашни любимци или деца, преди да го използвате.
- ▶ Само сух текстил, измит с вода.
- ▶ Уверете се, че не зареждате повече от номиналния товар.
- ▶ Извадете всички предмети от джобовете, като запалки и кибрит.
- ▶ Използвайте омекотители за тъкани или подобни продукти, както е посочено в опаковката на производителя.
- ▶ Забележете, че последната част от цикъла на сушене се извършва без топлина (цикъл на охлаждане), за да се гарантира, че дрехите остават на температура, която не ги уврежда.
- ▶ Не оставяйте уреда без надзор по време на работа. Ако се предвижда дълго отсъствие, цикълът на сушене трябва да бъде прекъснат чрез изключване на уреда и изключване от електрическата мрежа.
- ▶ Не изключвайте уреда, освен ако цикълът на сушене е завършен, освен ако всички елементи не се отстранят бързо и се разпространят, за да може да се отдели топлината.



ВНИМАНИЕ!

Ежедневна употреба

Не изсушавайте следните елементи в уреда:

- ▶ Неизмити предмети.
- ▶ Предмети, които са били замърсени със запасяеми вещества като готварско масло, ацетон, алкохол, бензин, керосин, петна за отстраняване, терпентин, восъци, отстраняване на восък или други химикали. Изпаренията могат да причинят пожар или експлозия. Тези елементи трябва винаги да се измиват първо на ръка с гореща вода с допълнително количество почистващ препарат и след това да се изсушават на открито, преди да изсъхнат в уреда.
- ▶ Елементи, които съдържат подплънки или пълнеж (напр. възглавници, якета), тъй като пълнежът може да излезе и има риск от запалване в уреда.
- ▶ Предмети, които съдържат в голямата си част от каучук, гума от пяна (латексна пяна) или каучукови материали, като капачки за душ, водоустойчив текстил, гумирани артикули и дрехи и възглавници с гума от пяна.

Изключете уреда след всяка програма за сушене, за да спестите електричество и с цел безопасност.

Поддръжка / почистване

- ▶ Уверете се, че децата са под надзор, ако се извършва почистване и поддръжка.
- ▶ Изключете уреда от електрозахранването, преди да предприемете каквото и да било рутинна поддръжка.
- ▶ Дръжте долната част на амбразурата чиста и отваряйте вратата и чекмеджето за перилен препарата, ако уредът не се използва, за да предотвратите образуването на миризми.
- ▶ Не използвайте водна струя или пара за почистване на уреда.
- ▶ Повреден захранващ кабел трябва да се замени от производителя, оторизиран сервиз или квалифициран техник, за да избегнете опасности.
- ▶ Не се опитвайте сами да ремонтирате уреда. При необходимост от поправка, моля, свържете се с нашия сервиз.

Инсталиране

- ▶ Осигурете място, което позволява пълно отваряне на вратата. Не инсталирайте уреда зад врата, която се заключва, плъзгаща се врата или врата с панти от противоположната страна на вратата на уреда, тъй като това ограничава пълното отваряне на вратата на уреда.

Уредът трябва да бъде поставен на добре проветриво място. Осигурете място, което позволява пълно отваряне на вратата.

- ▶ Никога не инсталирайте уреда на открито на влажно място или на място, което може да е склонно към течове на вода, например под или близо до мивката. В случай на теч на вода, изключете електрозахранването и оставете уреда да изсъхне.
- ▶ Инсталирайте или използвайте уреда, само ако температурата е над 5 °C.
- ▶ Не поставяйте уреда директно върху килим или близо до стена или мебели.
- ▶ Не инсталирайте уреда на студено, топло или директна слънчева светлина или в близост до източници на топлина (например отоплителни печки, радиатори).
- ▶ Уверете се, че електрическата информация на табелката съответства на електрозахранването. Ако няма такова съответствие, свържете се с електротехник.
- ▶ Не използвайте многоизводни адаптори и удължителен кабел.
- ▶ Уверете се, че се използват само доставените електрически кабели и маркучи.
- ▶ Уверете се, че няма повреди по електрическите кабели и гнездото. Ако е повреден, трябва да бъде подменен от електротехник.
- ▶ Използвайте отделен заземен контакт за захранване, който е лесно достъпен след инсталацията. Уредът трябва да е заземен. **Само за Великобритания:** Захранващият кабел на уреда е снабден с 3-кабелен (заземителен) щепсел, който съответства на стандартно 3-кабелно (заземено) гнездо. Никога не отрязвайте и не демонтирайте третия щифт (за заземяване). След като уредът е инсталиран, щепселът трябва да бъде лесно достъпен.
- ▶ Уверете се, че ставите на маркучите и връзките са здрави и няма

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за пране в перални машини. Винаги следвайте указанията, посочени върху етикетите на дрехите. Предназначен е изключително за домашна, вътрешна употреба. Не е предназначен за използване с търговска или промишлена цел.

Промени или модификации в уреда не са позволени. Употреба не по предназначение може да бъде опасно и да доведе до елиминиране на гаранцията и претенции за отговорност.

i Забележка:

Поради техническите промени и различни модели, илюстрациите в следващите раздели може да се различават от вашия модел.

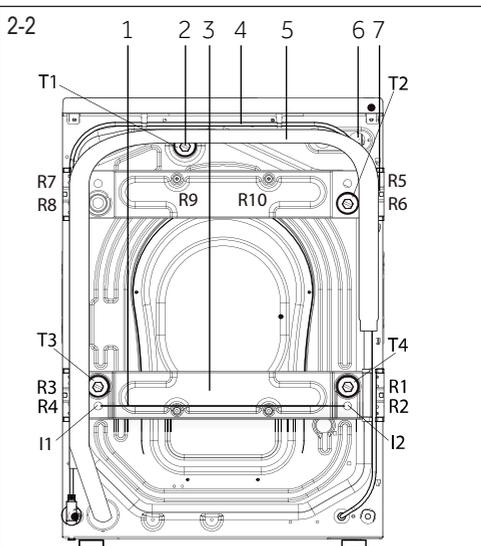
2.1 Изображение на уреда

Предна страна (Фиг. 2-1):



- | | |
|---|---------------------------|
| 1 Чекмедже за перилен препарат/омекотител | 5 Врата на перална машина |
| 2 Плот | 6 Сервизен клапан |
| 3 Селектор на програми | 7 Регулируеми крачета |
| 4 Табло | |

Задна страна (Фиг. 2-2):



- | |
|--|
| 1 Железен Лост (I1-I2)
(HWD100/120-B...) |
| 2 Транспортни болтове (T1-T4) |
| 3 Подсилване на задната стена
(HWD100/120-B...) |
| 4 Захранващ кабел |
| 5 Изпускателен маркуч |
| 6 Смукателен клапан за вода |
| 7 Винтове за подсилване на задната стена
(R1-R10) (HWD100/120-B...) |

2.2 Аксесоари

Проверете аксесоарите и справочната част в съответствие с този списък (Фиг.: 2-3):



Монтаж на-входящ маркуч



6 Тапи за контакти



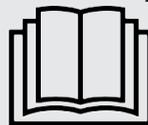
Скоба на изпускателния маркуч



2x
2x
Подложки за намаляване на шума

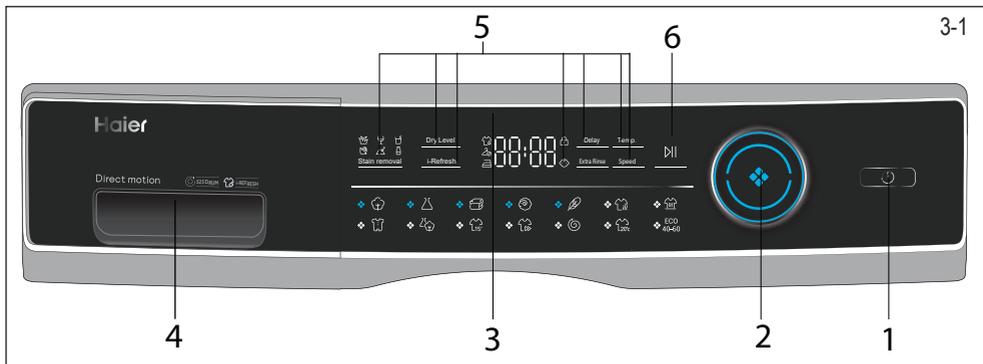


Гаранционна карта



Ръководство на потребителя

2-3



- | | | |
|------------------------|---|------------------------|
| 1 “Бутон “Мощност” | 3 Дисплей | 5 Функционални бутони |
| 2 Селектор на програми | 4 Чекмежде за перилен препарат/омекотител | 6 “Бутон “Старт/Пауза” |

Забележка: Акустичен сигнал

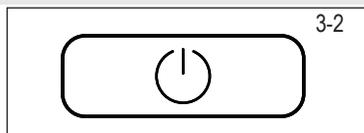
В следните случаи прозвучава акустичен сигнал:

- ▶ при натискане на бутон
- ▶ при завъртане на бутон за избор на програма

Акустичният сигнал може да се премахне, ако е необходимо; вижте ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА (вижте стр.19 6.13).

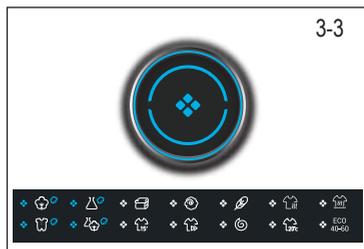
3.1 Бутон “Мощност”

Натиснете внимателно този бутон (Фиг. 3-2), за да се включи, дисплеят светва, индикаторът на бутоната “Старт/Пауза” започва да мига. Докоснете го отново за около 2 секунди, за да го изключите. Ако след известно време не се активира никакъв елемент на панела или програма, уредът ще се изключи автоматично.



3.2 Селектор за програми

Чрез завъртане на копчето (Фиг. 3-3) може да се избере една от 14 програми, съответният светлинен индикатор ще светне, ще се покажат настройките му по подразбиране.

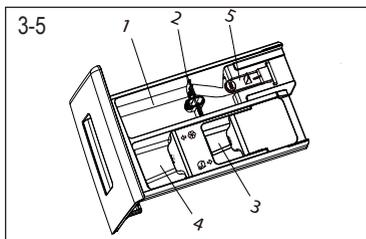


3.3-Дисплей

Дисплеят (Фиг. 3-4) показва следната информация:

- ▶ Време за изпирание и сушене
- ▶ Отложен край
- ▶ Кодове за грешка и сервисна информация
- ▶ Функционални бутони и бутон „Старт / Пауза“



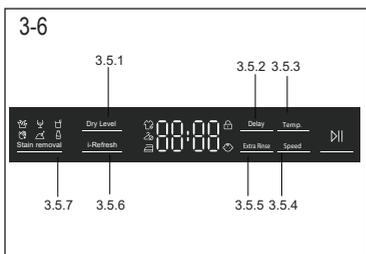


3.4 Чекмедже за перилен препарат

Отворете чекмеджето на дозатора, могат да се видят следните компоненти (фиг. 3-5):

- 1: Отделение за прах или течен препарат
- 2: Сектор за избор на препарат, повдигнете го за прахообразен препарат, оставете го спуснат за течен препарат.
- 3: Отделение за дезинфектант.
- 4: Отделение за омекотител.
- 5: Елемент за заключване, натиснете го надолу, за да извадите чекмеджето на дозатора

Препоръката за типа перилни препарати е подходяща за различни температури на изпирание, моля, вижте ръководството за употреба на перилния препарат (вижте стр. 17).



3.5 Функционални бутони

Функционалните бутони (Фиг. 3-6) позволяват допълнителни опции в избраната програма, преди стартиране на програмата. Съответните индикатори се показват.

Всички опции се показват при изключване на уреда или задаване на нова програма.

Ако бутонът има няколко опции, желаната опция може да бъде избрана чрез последователно натискане на бутона. Докосвайки бутоните, при заглушена светлина, функцията не се избира; когато е на ярка светлина, функцията е избрана.

i Забележка: Фабрични настройки

За да получите максимални резултати по време на всяка програма, Naier има добре дефинирани специфични настройки по подразбиране. Ако няма специфични изисквания, препоръчва се използването на настройките по подразбиране.



3.5.1-Функционален бутон “Забавяне”

Натиснете този бутон (Фиг. 3-7), за да стартирате програма със забавяне. Отложеният край може да бъде увеличено на стъпки от 30 минути от 0,5 - 24 ч. Например, дисплеят е изключен **5:30** означава края на програмния цикъл ще бъде след 6 часа и 30 минути. Натиснете бутона “Старт/Пауза”, за да активирате забавянето. Това не се отнася за програмата “Центрофуга”, “Обновяване” и Еко 40-60.

Закъснението трябва да е по-дълго от времето за изпълнение на програмата. В противен случай програмата ще започне веднага

i Забележка: Течен перилен препарат

Ако използвате течен перилен препарат, не е препоръчително да активирате отложения край.

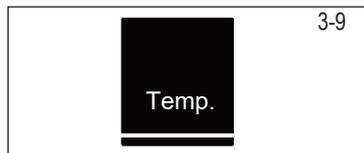
3.5.2-Функционален бутон "Допълнително изплакване"

Докоснете този бутон (Фиг. 3-8), за да изплакнете прането по-интензивно с прясна вода. Това се препоръчва за хора с чувствителна кожа. Чрез докосване на бутона няколко пъти може да се избират от един до три допълнителни цикъла. Те се появяват на дисплея с P - 1 / P - 2 / P - 3.



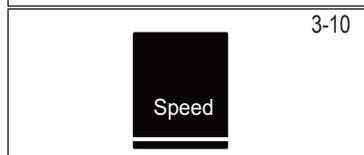
3.5.3-Функционален бутон "Температура"

Натиснете този бутон (Фиг. 3-9), за да промените температурата на изпиране на програмата. Ако няма осветеност (екранът "--") водата няма да се нагрива.



3.5.4 Функционален бутон "Скорост"

Натиснете този бутон (Фиг. 3-10), за да промените или отмените избора на програмата за центрофуга. Прането няма да бъде центрофугирано ("E") ако не е осветена никаква стойност.



3.5.5 Функционален бутон "Ниво на сушене"

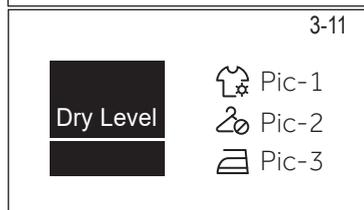
Натиснете този бутон (Фиг. 3-11), за да промените или отмените избора на програмата за сушене. Снимка-1 Снимка-2 Снимка-3

Снимка-1: Докоснете бутона за ниво на сушене, след което той светва, това означава, че дрехите могат да се приберат директно след изсушаване.

Снимка-2: Докоснете бутона за ниво на сушене, след което той светва, това означава, че дрехите могат да се обличат веднага след изсушаване.

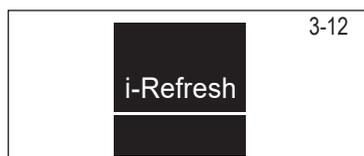
Снимка-3: Докоснете бутона за ниво на сушене, след което той светва, това означава, че дрехите са готови за гладене след изсушаване.

Снимка-1/ Снимка-2/ Снимка-3: Светва едновременно, след това се показва фиксираното време на сушене.



3.6.5 Функционален бутон "i-Refresh"

Докоснете този бутон (Фиг. 3-12) програмата може да бъде избрана, иконата i-Refresh ще светне и индикаторът в средата на копчето е включен. Потребителите избират различно време „i-Refresh“ на функцията според собствените си нужди. Използва се за премахване на свежа миризма, отстраняване на прах, премахване на акари и отстраняване на влага.





Забележка: i-Refresh съвети

1. Моля закопчайте копчетата и циповете на дрехите преди i-Refresh. Облекло с лепилна подплата, декорация (PU облицовка, диамант, катарамата, катарамата, щифт, метални декорации, покритие, висулки и др.), лепило, използвайте дизайна на метални предмети, моля бъдете внимателни.
2. i-Refresh грижа за облеклото дрехите трябва да бъдат сухи, ако дрехите са мокри или напоени, моля, изсушете на въздух преди i-Refresh, като използвате i-Refresh директно върху мокри дерхи, има риск от свиване, деформация.
3. Моля, използвайте мека кърпа, за да защитите предварително бродерията и декорациите на повърхността на дрехите, за да не надраскате повърхността на дрехите.
4. Облекло с подплата (като пола от плат за сватбени рокли), моля, извадете подплатата преди изпиране чрез въздух.
5. i-Refresh има функция за премахване на миризма, моля, не пръскайте парфюм, освежител и т.н.
6. Моля, не поставяйте твърде много дрехи. Еднократната грижа се препоръчва за най-добри резултати.
7. Прахът може да остане върху постелката на вратите и прозорците след i-Refresh. Моля, избършете междинния слой на постелката на прозореца и стъклото на вратата навреме.
8. Не е подходящ за големи якета и палта; Подходящ за малки къси якета.

3.5.7 Бутон “Отстраняване на петна”

Натиснете този бутон (Фиг. 3-13), за да изберете специални функциите за петна. Символите са обяснени в следната таблица



3.6 Бутон “Старт/Пауза”

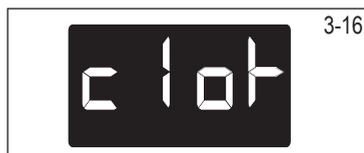
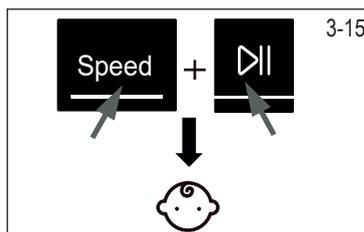
Натиснете този бутон (Фиг. 3-14) внимателно, за да стартирате или прекъснете текущо показаната програма. При настройване на програмата и по време на програмата светлинният индикатор над бутоната свети, или ако програмата прекъсне - мига.



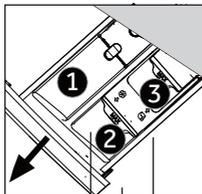
3.7 Защита от деца

Избор на програма и след това старт, докоснете бутон "Скорост" и "Старт / Пауза"  (Фиг. 3-15) за 3 секунди едновременно за блокиране на всички елементи на панела срещу активиране, дисплей на панела. За отключване, моля, докоснете отново двата бутоната. Индикаторът за защита от деца свети, когато детската ключалка работи. Функцията не е задължителна, когато машината работи

Дисплеят показва *clot* (Фиг. 3-16) ако се натисне бутон, когато се активира защитата от деца. Промяната не се изпълнява.



• Да, о По желание, / Не



Отделение за перилен препарат за:

- 1- Перилен препарат
- 2- Омекотител или продукт за грижа
- 3- Дезинфектант³⁾

Програма	Максимално зареждане ⁴⁾ в кг		Температура в °C ¹⁾	Предварително задаване	↓			Тип тъкани	Предварително зададена скорост на въртене в обороти	Функция				
	изпиране	сушене			изберете достатъчен обхват	1-	2-			3-	Ниво на сушене	i-Освежаване	Допълнително изплакване	Забавяне
	8/10/12	5/6/8	* до 90	40-	•	o	o	Памук	1400-	•	•	•	•	•
	4/5/6	2,5/3/4	* до 60	40-	•	o	o	Синтетика или смесени тъкани	1200-	•	•	•	•	•
	2/2,5/3	/	* до 40	30-	•	/	/	Юрган	800-	/	•	•	•	/
	2/2,5/3	/	* до 40	*	•	/	/	Материя, която може да се пере в перална машина, изработена от вълна или със съдържание на вълна	800-	/	•	•	•	/
	2/2,5/3	/	* до 30	30-	•	/	/	Деликатно пране и коприна	600-	/	•	•	•	/
	/	5/6/8	/	/	/	/	/	Памук/синтетика	/	•	/	/	/	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	•	o	o	Памук/синтетика	1400-	/	/	/	/	/
	4/5/6	2,5/3/4	* до 90	40-	•	o	o	Памук/синтетика	1000-	•	/	•	•	/
	8/10/12	4/5/6	* до 60	30-	•	o	o	Леко замърсено смесено синтетично и памучно пране	1000-	•	/	•	•	•
²⁾	1-	1-	* до 40	*	•	o	/	Памук/синтетика	1000-	•	/	•	•	/
	8/10/12	4/5/6	* до 40	40-	•	o	o	Памук/синтетика	1000-	•	/	•	•	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	/	/	/	всички тъкани	1000-	•	/	/	/	/
	8/10/12	3/4/6	* до 20	20-	•	o	o	Памук	1000-	•	/	•	•	/
ECO 40-60	8/10/12	/	/	/	•	o	o	/	1400-	/	/	/	/	/

* Водата не се загрява.

¹⁾ Избирайте температура на пране от 90 °C само в случай на изисквания за специална хигиена.

²⁾ Намалете количеството перилен препарата, тъй като програмата е кратка.

³⁾ Не използвайте химическа реакция с почистващ препарат

⁴⁾ Относно сухото пране.

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без предупреждение с цел подобряване на качеството. Потребителят не трябва да добавя никакъв дезинфектант, почистващ препарат или омекотител към програмата i-Refresh

Посочените стойности на консумация могат съответно да се различават от местните условия.

Параметър		Програма			
		Еко 40-60*			Синтетика
Температура в °C		40°C	60°C	60°C	40°C
Макс. натоварване в кг HWD80-B14979 HWD100-B14979 HWD120-B14979	Измиване	-	-	8/10/12	-
	Сушене	-	-	5/6/8	-
	изпиране, центрофугиране и сушене	-	-	5,6/6,8/7,9	-
Енергия в kWh	Само за изпиране и центрофугиране	-	-	0,91/0,9/1,15	-
	изпиране, центрофугиране и сушене	-	-	96/114/122	-
Вода в Л	Само за изпиране и центрофугиране	-	-	49/62/65	-
	Изпиране и сушене	-	-	11:15/11:55/ 11:25	-
Обороти при сушене в %		-	-	44/52/43	-

* Стандартна програма за енергийно етикетиране съгласно 96/60

Въведете европейската стандартна процедура за изпитване: Изпиране: Изберете Еко 40 -60, често докосване на скоростта за 5 секунди. След като температурата може да бъде избрана, изберете температурата и максималната скорост, докоснете бутона Старт.

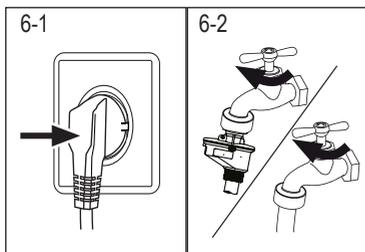
Сушене: Изберете Еко 40 -60, често докосване на скоростта за 5 секунди. След като температурата може да бъде избрана, изберете програма Сушене, често докосвайте Ниво на сушене за 5 секунди и след това екранът “ ”, докоснете бутона Старт.

Стандартните програми на 40-60* за памук са подходящи за изпиране на нормално замърсено памучно пране. Те са най-ефективните програми по отношение на комбинираната консумация на енергия и вода за памучно пране. Използваната температура на водата може да се различава от обявената температура на цикъла.



Забележка: Автоматично претегляне

Уредът е снабден с функция за разпознаване на товара. При ниско натоварване, енергията, водата и времето за пране ще бъдат намалени автоматично в някои програми. Екранът показва *Auto*.



6.1 Захранване

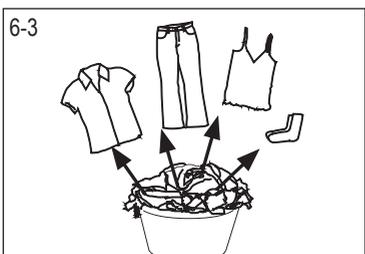
Свържете пералната машина към източник на електрозахранване (220V до 240V~/50Hz; Фиг. 6-1). Моля, вижте и раздел ИНСТАЛАЦИЯ.

6.2 Водна връзка

- ▶ Преди свързване проверете чистотата и бистротата на водата.
- ▶ Завъртете кранчето (Фиг. 6-2).

i Забележка: Затегнатост

Преди употреба проверете за изтичане в ставите между кранчето и входния маркуч, като включите крана.



6.3 Подготовка на прането

- ▶ Сортирайте дрехите според тъканта (памук, синтетика, вълна или коприна) и според това колко мръсни са (Фиг. 6-3). Обърнете внимание на етикетите на дрехите за изпиране.
- ▶ Отделете белите от цветните дрехи. Първо изперете цветното пране на ръка, за да видите дали не избелява или оцветява.
- ▶ Изпразнете джобовите (ключове, монети и т.н.) и премахнете по-твърди декоративни предмети (например брошки).
- ▶ Дрехите без подплати, деликатните и фини текстилни материали, като фини завеси, трябва да бъдат поставени в чантата за пране, за да се погрижите за това деликатно пране (ръчно или сухо почистване би било по-добре).
- ▶ Затворете ципите, залепете велкро лепенките и закопчалките, уверете се, че копчетата са защити плътно.
- ▶ Поставете чувствителните дрехи, като пране без твърд подгъв, деликатно бельо (дамско бельо) и дребните дрехи, като чорапи, колани, сутиени и т.н., в чантата за пране.
- ▶ Разгънете големи парчета плат като спално бельо, покривки за легла и т.н.
- ▶ Обърнете дънките и текстилните изделия с принтове, декорации или интензивни цветове; ако е възможно, изперете ги отделно.

i Забележка: Специални съвети за сушене

- ▶ Сортирайте дрехите според тъканта (памук, синтетика и др.), желаното ниво на сушене и равномерна остатъчна влага. Следвайте инструкциите на етикета за пране и сушене само дрехи, които могат да се изсушат машинно.
- ▶ Центрофугирайте прането на максимални обороти преди сушене.
- ▶ Не превишавайте макс. товар от 6 кг.
- ▶ Изключително големите парчета имат склонност да се усукват нагоре. Ако прането не е достатъчно изсушено, разхлабете прането и изсушете отново с програма СУШЕНЕ.
- ▶ Особено деликатни тъкани, които лесно могат да се свият или да загубят формата си, напр. копринени чорапи, бельо и др., не трябва да се сушат с уреда. Сложете деликатни дрехи вътре в торба за пране и избягвайте да ги сушите.
- ▶ Връхни дрехи и трикотаж не трябва да се сушат, за да се избегне свиване.

Графика за грижи

Измиване

	Да се пере до 95°C нормален процес		Да се пере до 60°C нормален процес		Да се пере до 60°C мек процес
	Да се пере до 40°C нормален процес		Да се пере до 40°C мек процес		Да се пере до 40°C много мек процес
	Да се пере до 30°C нормален процес		Да се пере до 30°C мек процес		Да се пере до 30°C много мек процес
	Пране на ръка макс. 40°C		Не пери		

Избелване

	Разрешено е всякакво избелване		Само кислород/ без хлор		Не избелвай
--	--------------------------------	--	-------------------------	--	-------------

Сушене

	Възможно е барабанно сушене нормална температура		Възможно е барабанно сушене по-ниска температура		Без барабанно сушене
	Сушене в сушилня		Сушене в хоризонтално положение		

Гладене

	Гладене при максимална температура до 200 °C		Гладене при средна температура до 150°C		Гладене при ниска температура до 110 °C; без пара (гладенето с пара може да причини необратими повреди)
	Да не се глади				

Професионална грижа за текстила

	Химическо чистене в тетрахлороетен		Химическо чистене в химически въглеродни разтворители		Без химическо чистене
	Професионално мокро почистване		Без професионално мокро почистване		

6.4 Зареждане на уреда

- ▶ Зареждайте пералната машина дреха по дреха
- ▶ Не препълвайте. Обърнете внимание на различното максимално натоварване според програмите! Правила за максимално натоварване на барабана: Спазвайте разстояние от 15 см между прането и горната част на барабана.
- ▶ Внимателно затворете вратата. Уверете се, че никаква част от прането не е захваната.

**ВНИМАНИЕ!**

Нетекстилните, както и малките, разхлабени или остри ръбове могат да причинят неизправности и повреди на дрехите и уреда.

6.5 Избор на перилен препарат

- ▶ Ефикасността и ефективността на изпирането се определят от качеството на използвания перилен препарат.
- ▶ Използвайте само одобрен за пералната машина перилен препарат.
- ▶ Ако е необходимо, използвайте специални перилни препарати, напр. за синтетични и вълнени платове.
- ▶ Винаги взимайте предвид препоръките на производителя на перилния препарат.
- ▶ Не използвайте химически почистващи препарати като трихлоретилен и подобни продукти.

Избор на най-добрия перилен препарат

Програма	Вид перилен препарат				
	Универсален	Цветя	Деликатно пране	Специален	Омекотител
	L/P	L/P	-	-	o
	-	-	L/P	-	o
	-	-	L	L/P	-
	-	-	L/P	L/P	-
	-	-	-	L/P	-
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	L	L	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	o
ECO 40-60	L/P	L/P	-	-	-

L = гелообразен/течен перилен препарат P = прахообразен почистващ препарат O = опционално – = не Ако използвате течен перилен препарата, не е препоръчително да активирате отложения край.

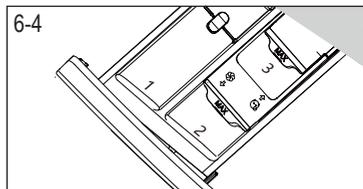
Ние препоръчваме при използване:

- ▶ Прах за пране :20°C до 90°C (най-добра употреба: 40-60°C)
- ▶ Перилен препарат за цветно пране :20°C до 60°C (най-добра употреба: 30-60°C)
- ▶ Перилен препарат за вълна/деликатни тъкани: 20°C до 30°C (= най-добра употреба:)

* Избирайте температура на пране от 90 °C само в случай на изисквания за специална хигиена

6.6 Зареждане на перилен препарат

1. Издърпайте чекмеджето за перилен препарат.
2. Поставете необходимите химикали в съответните отделения (Фиг. 6-4)
3. Внимателно затворете чекмеджето.

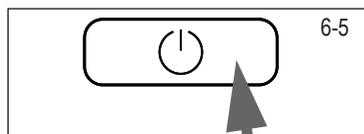


Забележка:

- ▶ Отстранете остатъците от препаратата преди следващия цикъл на изпиране от чекмеджето за перилен препарат.
- ▶ Не използвайте твърде много перилен препарат или омекотител.
- ▶ Моля, следвайте инструкциите на опаковката на перилния препарат.
- ▶ Винаги зареждайте перилен препарат преди началото на цикъла на изпиране.
- ▶ Концентрираният течен перилен препарат трябва да се разрежи, преди да се добави.
- ▶ Не използвайте течен перилен препарат, ако е избрано „забавяне“.
- ▶ Внимателно избирайте програмните настройки според символите за грижа на всички етикети за пране и според таблицата с програми.

6.7 Включване на уреда

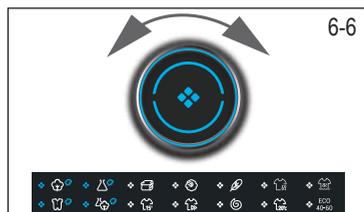
Натиснете бутона “Вкл./Изкл.”, за да включите уреда (Фиг. 6-5). Светодиодът в бутона “Старт/Пауза” примигва.



6.8 Избор на програма

За да получите най-добри резултати от изпирането, изберете програма, която отговаря на степента на замърсяване и вида на прането.

Завъртете копчето за програмиране, за да изберете правилната програма. (Фиг. 6-6) Индикаторът за свързаната програма светва и се показват настройките по подразбиране.

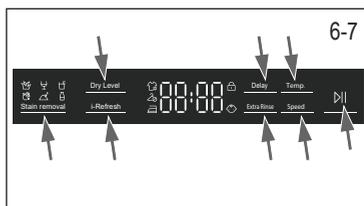


Забележка: Отстраняване на миризми

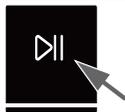
Преди първата употреба ние препоръчваме активирането на програмата “COTTON+90 °C”+600грт без пране и малко количество перилен препарат в отделението за перилен препарат (2) или специален препарат за почистване, за да отстраните евентуално натрупалите се отпадъци.

6.9 Индивидуални предпочитания

За избора на желани опции и настройки (Фиг. 6-7); вижте ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ.



6-8



6.10 Стартиране на програма за изпиране

Натиснете бутона “Старт/Пауза” (Фиг. 6-8), за да стартирате. Светодиодът в бутона “Старт/Пауза” спира да мига и светва непрекъснато
Уредът работи според предварително зададените настройки. Промени са възможни само при отмяна на програмата.

6.11 Прекъсване/ отмяна на програма за изпиране

За да прекъснете текуща програма, леко натиснете “Старт/Пауза”. Светодиодът над бутона започва да мига.. Натиснете го отново, за да възобновите работата.

За да отмените текуща програма и всичките и индивидуални настройки

1. Натиснете бутона “Старт/Пауза”, за да прекъснете текуща програма.
2. Натиснете бутона „Вкл./Изкл.“ за около 2 секунди, за да изключите уреда.
3. Натиснете бутона „Вкл./Изкл.“, за да включите уреда, стартирайте програма Центруфуга и изберете “без скорост” (светлините за скоростта са изключени), за да източите водата.
4. След като затворите програмата, за да рестартирате уреда, изберете нова програма и я стартирайте.

6.12 След изпиране



Забележка: Заклучване на вратата

- ▶ От съображения за безопасност вратата се заклучва частично по време на цикъл на изпиране/сушене. Възможно е само да отворите вратата в края на програмата или след като програмата е била отменена правилно (вижте описанието по-горе).
- ▶ В случай на високо ниво или висока температура на водата, както и при въртене не е възможно да се отвори вратата; показва се L_{off}

1. В края на програмния цикъл на дисплея се появява .
2. Уредът се изключва автоматично.
3. Извадете прането възможно най-бързо, за да се справите лесно с него и да предотвратите по-голямо намачкване.
4. Прекъснете захранването с вода.
5. Изключете захранващия кабел.
6. Отворете вратата, за да избегнете образуването на влага и миризми. Оставете е отворена, докато уредът не се използва.



Забележка: Режим на готовност/режим на пестене на електроенергия

Включеният уред ще премине в режим на готовност, ако не бъде активиран в рамките на 2 минути преди стартирането на програмата или в края на програмата. Дисплеят изгасва. Това пести електроенергия. За да прекъснете режима на готовност, натиснете бутона “Вкл./Изкл.”.



Забележка: Цикъл на охлаждане за цикъл на сушене

Последната част от цикъла на сушене протича без топлина, за да се гарантира, че дрехите остават при температура, която не ги уврежда.

6.13 Активирайте или деактивирайте звънеца

Ако е необходимо, акустичният сигнал може да бъде изключен.

1. Включете уреда.
2. Изберете програма МИКС.
3. Натиснете бутона “Отлагане” и “Температура” едновременно за около 3 секунди. “ $\beta EEP OFF$ ” ще се покаже и звъненето ще бъде деактивирано. За да активирате звъненето, натиснете отново тези два бутона. “ $\beta EEP ON$ ” ще се появи на екрана..



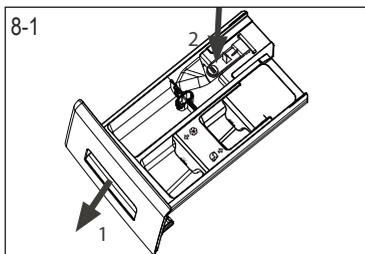
Екологично отговорна употреба

Измиване

- ▶ За да постигнете най-доброто използване на електроенергия, вода, перилен препарат и време, трябва да използвате препоръчителното максимално тегло на прането.
- ▶ Не препълвайте (разстояние до прането колкото ширината на ръката).
- ▶ За леко замърсено пране изберете програмата "Бързо изпиране 15".
- ▶ Прилагайте точните дози от всяко измиващо средство.
- ▶ Изберете най-ниската подходяща температура за изпиране - модерните препарати ефективно почистват под 60°C.
- ▶ Увеличете настройките по подразбиране само поради силно оцветяване.
- ▶ Центрофугирайте прането на максималната скорост на центрофугиране, ако искате да използвате програма за сушене след това.

Сушене

- ▶ Използвайте максималното количество за пълнене от около 5/6/8 кг.
- ▶ Разстелете прането, преди да стартирате програмата за сушене.
- ▶ Не използвайте омекотител при миене, защото прането ще стане пухкаво и меко в сушилната.



8.1 Почистване на чекмеджето за перилен препарат

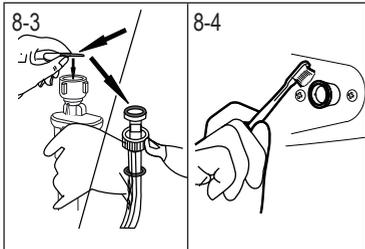
Винаги премахвайте остатъците от перилен препарат. Редовно почиствайте чекмеджето (Фиг. 8-1):

1. Издърпайте чекмеджето, докато спре.
2. Натиснете бутона за освобождаване и странете чекмеджето.
3. Изплакнете чекмеджето с вода, докато не бъде почиствено, и го поставете обратно в уреда.



8.2 Почистване на уреда

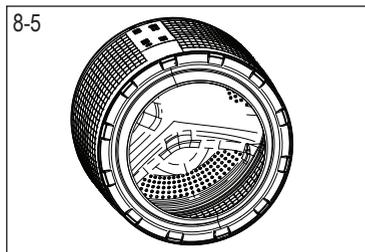
- По време на почистване и профилактика изключете уреда от електрическата мрежа.
- Използвайте мека кърпа със сапунена течност, за да почистите корпуса на машината (Фиг. 8-2) и гумените компоненти.
- Не използвайте органични химикали или корозивни разтворители.



8.3 Всмукателен клапан за вода и филтър на всмукателния клапан

За да предотвратите блокиране на водоснабдяването от твърди вещества като вар, редовно почиствайте филтъра на всмукателния клапан.

- Изключете захранващия кабел и прекъснете захранването с вода.
- Развийте маркуча за захранване с вода на гърба (Фиг. 8-3) на уреда, както и от горната страна
- Промийте филтъра с вода и четка (Фиг. 8-4).
- Монтирайте филтъра и свържете входящия маркуч.



8.4 Почистване на барабана

- Отстранете случайно изпраните метални части, като щифтове, монети и др., от барабана (Фиг. 8-5), тъй като причиняват ръжда и повреди.
- Използвайте нехлориден почистващ препарат за премахване на петна от ръжда. Спазвайте предупредителните указания на производителя на почистващия препарат.
- Не използвайте твърди предмети или стоманена вата за почистване.

8.5 Продължителни периоди на неизползване

Ако уредът не се използва за по-продължителен период от време:

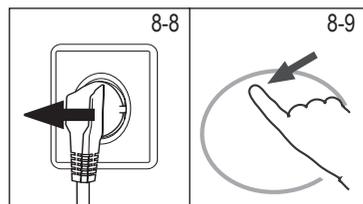
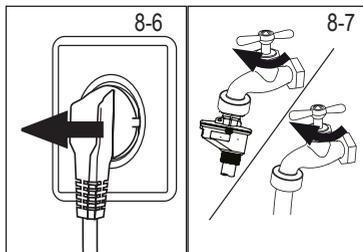
1. Извадете щепсела от контакта (Фиг. 8-6).
2. Прекъснете подаването на вода (Фиг. 8-7).
3. Отворете вратата, за да избегнете образуването на влага и миризми. Оставете е отворена, докато уредът не се използва..

Преди следващата употреба проверете захранващия кабел, подаването на вода и изпускателния маркуч. Уверете се, че всичко е монтирано правилно и няма течове.

8.6 Филтър на помпата

Почиствайте филтъра веднъж месечно и проверявайте филтъра на помпата например ако уредът:

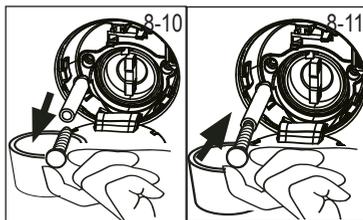
- ▶ Не източва водата.
- ▶ Не се върти.
- ▶ Възпроизвежда необичаен шум по време на работа.



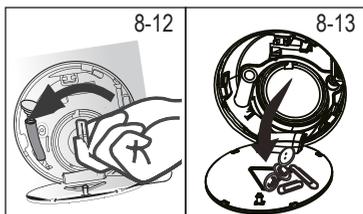
ВНИМАНИЕ!

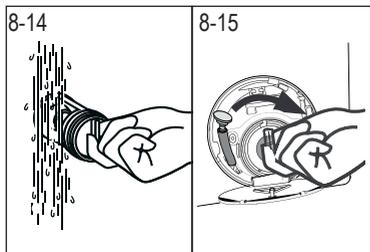
Риск от изгаряне! Водата във филтъра на помпата може да е много гореща! Преди предприемането на каквито и да е действия се уверете, че водата се е охладила.

1. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта (Фиг. 8-8).
2. Отворете сервисния капак. Можете да използвате или монета, или отвертка (Фиг. 8-9).
3. Осигурете плосък контейнер за събиране на водата (Фиг. 8-10). Количествата може да са по-големи!
4. Издърпайте маркуча за източване и дръжте края му над контейнера (Фиг. 8-10).
5. Отстранете тапата от маркуча за източване (Фиг. 8-10).
6. След приключване на източването поставете тапата на маркуча за източване (Фиг. 8-11) и го поставете отново в уреда.



7. Развийте и отстранете филтъра на помпата по посока обратно на часовниковата стрелка (Фиг. 8-12).
8. Отстранете замърсяванията и мръсотията (Фиг. 8-13).





9. Внимателно почистете филтъра на помпата, напр. под течаща вода (Фиг. 8-14).
10. Поставете го отново (Фиг. 8-15).
11. Затворете сервисния капак.



ВНИМАНИЕ!

- ▶ Уплътнението на филтъра на помпата трябва да е чисто и здраво. Ако капакът не е затегнат докрай, може да се появи теч на вода.
- ▶ Филтърът трябва да е поставен на мястото си, в противен случай това може да доведе до течове.

Много от възникналите проблеми могат да бъдат решени от Вас самите, без специфична техническа помощ. При възникване на проблем, моля, проверете всички показани възможности и следвайте инструкциите по-долу, преди да се обърнете към отдела за обслужване след продажба. Вижте раздела ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ.



ВНИМАНИЕ!

- ▶ Преди да пристъпите към поддръжка, деактивирайте уреда и извадете захранващия кабел от контакта.
- ▶ Обслужването на електрически уреди трябва да се извършва само от квалифициран електротехник, тъй като неправилни ремонтни дейности могат да причинят значителни последващи щети.
- ▶ Повреден захранващ кабел трябва да се замени от производителя, оторизиран сервиз или лица с подобна квалификация, за да избегнете опасности.

9.1 Информационни кодове

Следните кодове се появяват само за информация относно цикъла на изпиране. Не трябва да се предприемат никакви мерки.

Код	Грешка
<i>0 1:25</i>	Продължителността на оставащия цикъл на изпиране е 1 час и 25 минути.
<i>06:30</i>	Продължителността на оставащия цикъл на изпиране, включително отложения край, е 6 час и 30 минути.
<i>AUTO</i>	Автоматичното откриване на натоварване работи.
<i>End</i>	Цикълът на изпиране приключи. Уредът се изключва автоматично.
<i>сLoI-</i>	Функцията заключване за деца е активирана.
<i>LoсI-</i>	Вратата е затворена поради високо ниво на водата, висока температура на водата или цикъл на центрофугиране.
<i>БEEP OFF</i>	Звънецът е деактивиран.
<i>БEEP On</i>	Звънецът е активиран.

9.2 Отстраняване на неизправности с код на дисплей

Проблем	Причина	Решение
<i>CLrFLEr</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Грешка при източването, водата не е източена докрай в рамките на 6 минути. 	<ul style="list-style-type: none"> • Почистете филтъра на помпата. • Проверете монтажа на изпускателния маркуч.
<i>E2</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Заключване - грешка. 	<ul style="list-style-type: none"> • Затворете правилно вратата.
<i>E4</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Нивото на водата не е достигнато след 8 минути. • Изпускателният маркуч има сифонен ефект. 	<ul style="list-style-type: none"> • Уверете се, че кранът за вода е отворен докрай и налягането на водата е нормално. • Проверете монтажа на изпускателния маркуч.

Проблем	Причина	Решение
EВ	• Защитно ниво на водата - грешка.	• Свържете се със следпродажбения сервиз.
FЗ	• Температурен сензор - грешка.	• Свържете се със следпродажбения сервиз.
FЧ	• Грешка при нагряване	• Свържете се със следпродажбения сервиз.
FГ	• Двигател - грешка.	• Свържете се със следпродажбения сервиз.
F9	• Сушене Температурен сензор - грешка.	• Свържете се със следпродажбения сервиз
FA	• Грешка на датчика за ниво на водата	• Свържете се със следпродажбения сервиз.
FC или FC2 FC3	• Необичайна комуникационна грешка	• Свържете се със следпродажбения сервиз.
Fd	• Грешка на сух нагревателен елемент	• Свържете се със следпродажбения сервиз
FE	• Сух мотор-грешка	• Свържете се със следпродажбения сервиз
E 12	• Нивото на водата е твърде високо.	• Свържете се със следпродажбения сервиз
Unb	• Небалансирано зареждане - грешка.	• Проверете и разпределете правилно прането в барабана. Намалете теглото.
Fb	• Вода преля необичайно	• Свържете се със следпродажбения сервиз
E5	• Грешка в отводняването. Водата не се източва напълно в рамките на 1 минута (i-Refresh програма	• Почистете филтъра на помпата. • Проверете монтажа на изпускателния маркуч.

9.3 Отстраняване на неизправности без код на дисплей

Проблем	Причина	Решение
Уредът не работи.	<ul style="list-style-type: none"> • Все още няма стартирана програма. • Вратата не е затворена правилно. • Уредът не е включен. • Прекъсване на електрозахранването. • Защитата от деца е активирана. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете програмата и я стартирайте. • Затворете вратата. • Включете уреда. • Проверете електрозахранването. • Деактивирайте защитата от деца.
Уредът няма да се напълни с вода.	<ul style="list-style-type: none"> • Няма вода. • Входният маркуч е огънат. • Филтърът на входния маркуч е задръстен. • Налягането на водата е под 0,03 МПа. • Вратата не е затворена правилно. • Няма подаване на вода. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверете кранчето за вода. • Проверете входния маркуч. • Отпуснете филтъра на входния маркуч. • Проверете налягането на водата. • Затворете вратата. • Проверете подаването на вода
Уредът се източва, докато се зарежда.	<ul style="list-style-type: none"> • Височината на изпускателния маркуч е под 80 см. • Краят на изпускателния маркуч стига до водата. 	<ul style="list-style-type: none"> • Уверете се, че изпускателният маркуч е правилно монтиран. • Уверете се, че изпускателният маркуч не е във водата.

Проблем	Причина	Решение
Неуспешно източване.	<ul style="list-style-type: none"> Изпускателният маркуч е задръстен. Филтърът на помпата е задръстен. Краят на изпускателния маркуч е на 100 см над нивото на пода. 	<ul style="list-style-type: none"> Отпуснете изпускателния маркуч. Почистете филтъра на помпата. Уверете се, че изпускателният маркуч е правилно монтиран.
Силни вибрации по време на центрофугиране.	<ul style="list-style-type: none"> Не всички транспортни болтове са били свалени. Уредът не е в солидно положение. Уредът не е зареден правилно. 	<ul style="list-style-type: none"> Свалете всички транспортни болтове.. Осигурете твърда и равна повърхност. Проверете теглото на прането и балансирайте.
Работата приключва преди края на цикъла на изпиране.	<ul style="list-style-type: none"> Няма вода или ток. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете електрозахранването и подаването на вода.
Работата спира за определен период от време.	<ul style="list-style-type: none"> Уредът показва код за грешка. Проблеми поради модела на зареждане. Програмата изпълнява цикъл на накиване. 	<ul style="list-style-type: none"> Вземете предвид показаните кодове. Намалете или регулирайте теглото. Отменете програмата и рестартирайте.
От барабана и/или чекмеджето за перилен препарат излиза твърде много пяна.	<ul style="list-style-type: none"> Използвайте неподходящ перилен препарат. Използван е твърде много перилен препарат. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете препоръките за перилния препарат. Намалете количеството перилен препарат.
Автоматично настройване на времето на пране.	<ul style="list-style-type: none"> Продължителността на програмата на изпиране ще бъде настроена. 	<ul style="list-style-type: none"> Това е нормално и няма да засегне функционалността на уреда.
Неуспешно центрофугиране.	<ul style="list-style-type: none"> Небалансирано пране. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверете натоварването на уреда и прането и стартирайте отново програмата за центрофугиране..
Незадоволителен резултат от изпирането.	<ul style="list-style-type: none"> Степента на замърсяване не отговаря на избраната програма. Количеството перилен препарат не е достатъчно. Максималните килограми са надвишени. Прането е разпределено неравномерно в барабана. 	<ul style="list-style-type: none"> Изберете друга програма. Изберете перилния препарат според степента на замърсяване и според спецификациите на производителя. Намалете количеството пране. Разпределете прането.
Остатъците от перилния препарат остават върху прането.	<ul style="list-style-type: none"> Неразтворените частици перилен препарат остават като бели точки върху прането. 	<ul style="list-style-type: none"> Изплакнете допълнително. Опитайте се да изчеткате перилния препарат от сухото пране. Изберете друг перилен препарат.
По прането има сиви петна.	<ul style="list-style-type: none"> Причинени от мазнини като масла, кремове или мехлеми. 	<ul style="list-style-type: none"> Третирайте прането със специален препарат за почистване.

Забележка: Образуване на пяна

Ако по време на цикъл на центрофугиране се очаква твърде много пяна, двигателят спира да работи и дренажната помпа ще се активира за 90 секунди. Ако отстраняването на пяната е неуспешно до 3 пъти, програмата ще завърши без центрофугиране.

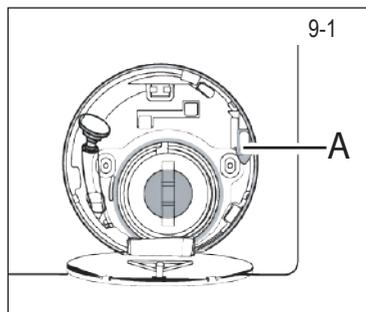
Ако грешката продължава да се появява дори и след предприетите мерки, изключете уреда, извадете щепсела от контакта и се свържете с отдела за обслужване на клиентите.

9.4 В случай на прекъсване на електрозахранването

Текущата програма и всичките и настройки ще бъдат запазени.

Работата ще се възобнови с възстановяване на електрозахранването.

Ако прекъсването на захранването прекъсне отварянето на вратата на оперативна програма за пране механично се блокира. За да източите мръсната вода нивото на водата не трябва да се вижда в стъкления илюминатор на вратата - Опасност от изгаряне! Нивото на водата трябва да бъде понижено, както е описано във „Филтър на помпата“. Дръпнете лоста (А) под сервизния капак (Фиг. 9-1), докато вратата се отключи с леко щракване. След това фиксирайте отново всички части.



i Забележка: Отключете вратата

Когато пералнята е в безопасно състояние (под нивото на водата под прозореца на определено разстояние, температурата на резервоара е под 55 ° C, вътрешния резервоар не е включен), може да отключите вратите на машината

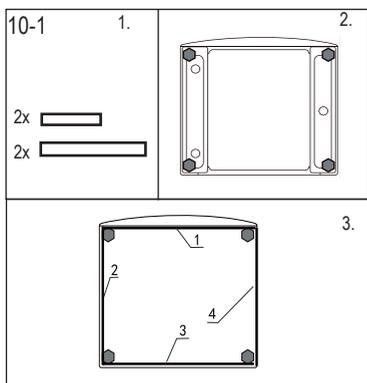
10.1 Подготовка

- ▶ Извадете уреда от опаковката.
- ▶ Отстранете опаковъчния материал, включително полистиролната основа и ги дръжте далеч от деца. При отваряне на опаковката могат да се водни капчици по пластмасовата торба или амбразурата. Това нормално явление е резултат от водните тестове във фабриката.



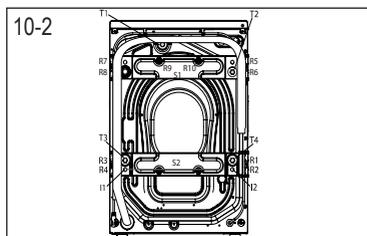
Забележка: Изхвърляне на опаковката

Съхранявайте всички опаковъчни материали извън достъпа на деца и ги изхвърляйте по екологичен начин.



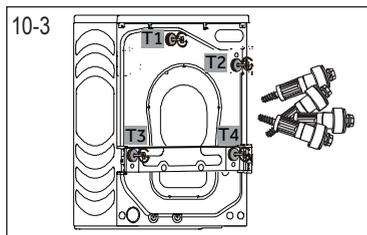
10.2 ПО ИЗБОР: Инсталиране на подложки за намаляване на шума

1. Когато отваряте пакета за свиване, ще намерите някои подложки за намаляване на шума. Те се използват за намаляване на шума. (Фиг. 10-1).
2. Оставете уреда да легне, като амбразурата сочи нагоре, долната страна към оператора.
3. Извадете подложките за намаляване на шума и отстранете двустранната лепилна защитна лента; поставете около дъното; тампоните за намаляване на шума под шкафа на машината за миене, както е показано на фигура 3. (две по-дълги подложки в позиция 1 и 3, две по-къси подложки в позиция 2 и 4). Накрая вдигнете машината.



10.3 Демонтиране на транспортните болтове

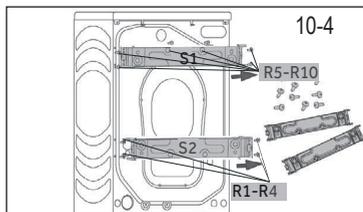
Транспортната защита от задната страна е предназначена за закрепване на антивибрационни компоненти вътре в уреда по време на транспортиране, за да се предотвратят вътрешни повреди. Всички елементи (I, R, S и T, фиг. 10-2) трябва да бъдат отстранени преди употреба.



1. Отстранете всички 4 болта (T1 - T4) (Фиг. 10-3).

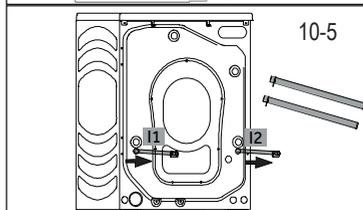
2. Отстранете 10-те винта (R1 - R10) от армировка-та на долната част на гърба. извадете от машината армировки (S1 и S2).

* HWD100/120-B...

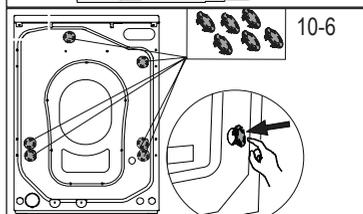


3. Извадете 2 железни пръти I1 и I2 (Фиг. 10-5)

* HWD100/120-B...



4. Поставете тапи на левите отвори (Фиг. 10-6).



Забележка: Съхранение на безопасно място

Съхранявайте транспортните болтове на безопасно място за последващо използване. Винаги, когато уредът трябва да се премести, първо поставете отново болтовете.

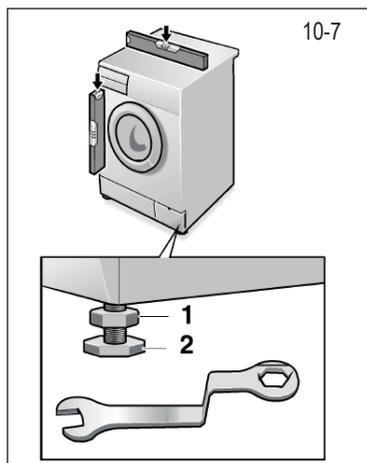
10.4 Преместване на уреда

Ако уредът трябва да бъде преместен на друго място, монтирайте демонтираните преди монтажа транспортни болтове, за да избегнете повреда:

10.5 Нивелиране на уреда

Регулирайте всички крачета (Фиг. 10-7), за да постигнете възможно най-добро позициониране. Това ще намали вибрациите и шума по време на употреба. Освен това това ще намали и износването. Препоръчваме за настройката да използвате нивелир. Подът трябва да бъде възможно най-стабилен и плосък.

1. Развийте контрагайката (1) с помощта на гаечен ключ.
2. Регулирайте височината, завъртайки крачето (2).
3. Затегнете контрагайката (1) срещу корпуса.



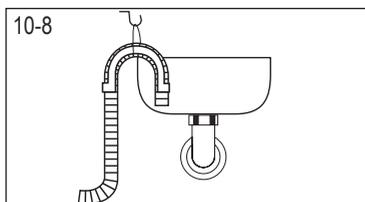
10.6 Връзка за източване на водата

Свържете правилно маркуча за източване на водата към тръбата. В една точка височината на маркуча трябва да е между 80 и 100 cm над долната линия на уреда! Ако е възможно, винаги дръжте изпускателния маркуч фиксиран към скобата на уреда.



ВНИМАНИЕ!

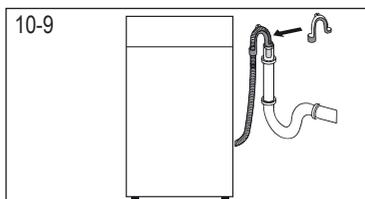
- ▶ Използвайте само предоставения комплект маркучи за свързване.
- ▶ Не използвайте стари маркучи!
- ▶ Свързвайте само към студената вода.
- ▶ Преди свързване се уверете, че водата е чиста.



Възможни са следните свързвания:

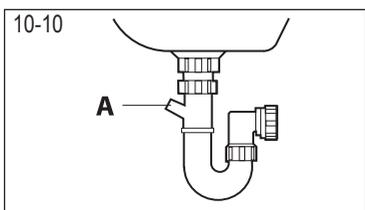
10.6.1 Свързване на изпускателния маркуч към мивката

- ▶ Закачете изпускателния маркуч с U-образната опора над ръба на мивката с подходящ размер (Фиг. 10-8).
- ▶ Осигурете U-образната подпора срещу подхлъзване.



10.6.2 Свързване на изпускателния маркуч към обратната вода

- ▶ Вътрешният диаметър на тръбната стойка с вентилационен отвор трябва да е минимум 40 mm.
- ▶ Поставете изпускателния маркуч приблизително 80 -100 mm в тръбата за отпадна вода.
- ▶ Поставете U-образната подпора и я закрепете достатъчно (Фиг. 10-9).



10.6.3 Свързване на изпускателния маркуч към връзката на мивката

- ▶ Свързването трябва да е над сифона
- ▶ Обикновено връзката към крана се затваря с тампон (A). Трябва да се отстрани, за да се избегне всякаква



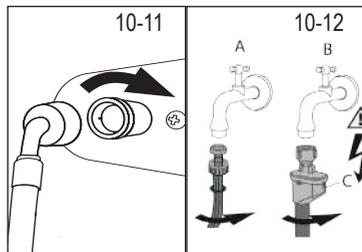
ВНИМАНИЕ!

- ▶ Изпускателният маркуч не трябва да е потопен във водата и трябва да е фиксиран здраво и да не тече. Ако изпускателният маркуч е поставен на земята или ако тръбата е на височина по-малка от 80 cm, пералната машина непрекъснато се източва, докато се пълни (сифонен ефект).
- ▶ Изпускателният маркуч не трябва да се разширява. Ако е необходимо, свържете се със следпродажбения сервис.

10.7 Връзка към чешмяната вода

Уверете се, че уплътненията са поставени.

1. Свържете маркуча за подаване на вода с наклонения край към уреда (Фиг. 10-11) Затегнете винтовото съединение на ръка.
2. Свържете другия край с кран за вода с 3/4" резба (Фиг. 10-12).

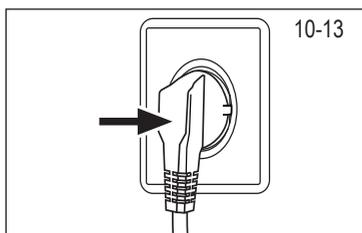


10.8 Електрическа връзка

Преди всяко свързване, проверете дали:

- ▶ захранването, щепсела и предпазителят съответстват на табелката с технически данни на производителя.
- ▶ електрическият контакт е заземен и няма много изводи или удължители.
- ▶ щепселът и контакта си съответстват.
- ▶ **Само за Обединеното кралство:** Английският щепсел отговаря на стандарта BS1363A.

Включете щепсела в контакта (Фиг. 10-13).



ВНИМАНИЕ!

- ▶ Винаги се уверявайте, че всички връзки (електрозахранване, изпускателен маркуч и маркуч за прясна вода) са здрави, сухи и нямат теч!
- ▶ Обърнете внимание, че тези части никога не трябва да се смачкват, огъват или усукват
- ▶ Ако захранващият кабел е повреден, то той трябва да се замени от сервизен специалист (вижте гаранционната карта), за да избегнете опасности. .

11.1 Продуктов фиш съгласно Регламент ЕС № 1061/2010

Търговска марка	Haier		
	HWD80-B14979	HWD100-B14979	HWD120-B14979
Идентификатор на модела			
Клас на енергийна ефективност ¹⁾	B	A	A
Консумация на енергия за пране, центрофугиране и сушене с помощта на стандартните програми за памук ²⁾ в kWh/пълнен работен цикъл ³⁾	5,6	6,8	7,9
Консумация на енергия за пране, центрофугиране и сушене с помощта на стандартните програми за памук ²⁾ в kWh/в цикъл на пране ³⁾	0,91-	0,9-	1,15
Клас на ефективност на пране ¹⁾	B	A	A
Вода, останала след завъртане за стандартен цикъл на пране на памук от 60°C ²⁾ в %	44-	52-	43-
Максимална скорост на центрофугиране за стандартен цикъл на пране на памук от 60 ° C ²⁾ в об/мин	1370-	1390-	1400-
Капацитет на пране при стандартен цикъл на пране на памук от 60°C (без сушене) ²⁾ в кг.	8-	10-	12-
Капацитет на сушене при стандартен цикъл на "сушене на памук" ²⁾ в кг.	5-	6-	8-
Консумация на вода за изпиране, центрофугиране и сушене ²⁾ в Л/пълнен работен цикъл	96-	114-	122-
Консумация на вода за изпиране, само центрофугиране ²⁾ в Л/пълнен работен цикъл	49-	62-	65-
Време за изпиране и сушене. Програмно време за пълнен работен цикъл в минути	675-	715-	685-
Прогнозно годишно потребление за домакинство с четирима души, като винаги използва сушилната (200 цикъла) в kWh	1120-	1360-	1580-
Прогнозно годишно потребление за домакинство с четирима души, като никога не използва сушилната (200 цикъла) в kWh	182-	180-	230-
Шум по време на цикли на изпиране, центрофугиране и сушене стандартната програма за памук ²⁾ в dB(A) отн.1pW	55/73/63	55/72/61	53/72/59

- 1) Клас G е уредът с най-ниска ефективност, а клас A - с най-висока.
- 2) Въведете европейската стандартна процедура за изпитване:
 Изпиране: Изберете Еко 40 -60, често докосване на скоростта за 5 секунди. След като температурата може да бъде избрана, изберете температурата и максималната скорост, докоснете бутона Старт.
 Сушене: Изберете Еко 40 -60, често докосване на скоростта за 5 секунди. След като температурата може да бъде избрана, изберете програма Сушене, често докосвайте Ниво на сушене за 5 секунди и след това екранът " , докоснете бутона Старт.
- 3) Действителната консумация на енергия ще зависи от начина на ползване на уреда.

11.2 Допълнителна техническа информация

HWD80-B14979 / HWD100-B14979 / HWD120-B14979	
Размери (HxWxD в mm)	850x460x595 / 850x530x595 / 850x600x595
Волтаж във V	220-240 V~/50Hz
Ток в A	10-
Максимална мощност във W	2000-
Налягане на водата в MPa	$0.03 \leq P \leq 1$
Нето тегло в kg	75 / 81 / 85

11.3 Стандарти и директиви



Този продукт отговаря на изискванията на всички приложими директиви на Европейската общност със съответните хармонизирани стандарти, предвидени за CE маркировка.

Препоръчваме собствения отдел за сервизно обслужване на клиенти на Haier и използването на оригинални резервни части.

Ако имате проблем с Вашия уред, моля, първо проверете раздела **ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ**.

Ако не можете да намерите решение в него, моля, свържете се с

- ▶ вашия местен дилър или
- ▶ в раздел Сервиз и поддръжка на www.haier.com, където можете да намерите телефонни номера и ЧЗВ, както и да направите заявка за сервиз.

За да се свържете с нашата Служба за сервизно обслужване, проверете дали разполагате със следните данни.

Тази информация може да бъде намерена върху табелката с технически данни на производителя.

Модел _____ Сериен №. _____

Проверете също и гаранционната карта, доставена заедно с продукта, в случай на нужда от гаранционно обслужване.

За общи бизнес запитвания можете да намерите по-долу адресите ни в Европа:

Европейски адреси на Haier

Държава*	Пощенски адрес	Държава*	Пощенски адрес
Италия	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ИТАЛИЯ	Франция	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Сен Дени ФРАНЦИЯ
Испания Португалия	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ИСПАНИЯ	Белгия-FR Белгия-NL Холандия Люксембург	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 БЕЛГИЯ
Германия Австрия	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 Мюнхен ГЕРМАНИЯ	Полша Чехия Унгария Гърция Румъния Русия	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa ПОЛША
Обединено кралство	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR Обединено кралство		

* За допълнителна информация направете справка с интернет страницата www.haier.com



Haier



Návod k použití
Myčka a sušička

HWD80-B14979
HWD100-B14979
HWD120-B14979

CZ

Haier

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili spotřebič Haier.

Před použitím spotřebiče si prosím pečlivě přečtěte tento návod. V návodu najdete důležité informace, díky nimž budete svůj spotřebič využívat naplno, zajistíte bezpečnou a správnou instalaci, použití a údržbu.

Uchovávejte tento návod na vhodném místě, abyste ho měli vždy po ruce a mohli tak spotřebič používat bezpečně a správně.

Pokud spotřebič prodáte, darujete nebo necháte v domě/bytě např. po stěhování, zajistěte předání návodu, aby se nový majitel spotřebiče mohl seznámit s pokyny pro jeho bezpečné používání.



Popis

Upozornění - Důležité poučení o bezpečnosti



Obecné informace a tipy



Informace týkající se životního prostředí

Likvidace



Pomozte chránit životní prostředí a lidské zdraví. Obal spotřebiče vyhodte do příslušného kontejneru, aby mohl být recyklován. Pomozte recyklovat odpad z elektrických a elektronických přístrojů. Nevyhazujte přístroje označené tímto symbolem do běžného odpadu z domácnosti. Vraťte výrobek do místního zařízení pro recyklaci nebo se obraťte na svůj městský úřad.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění nebo udušení!

Odpojte spotřebič od elektrické sítě. Odřízněte kabel pro připojení do elektrické sítě a zlikvidujte ho. Aby nedošlo k zavření dětí nebo domácích mazlíčků do spotřebiče, odstraňte západku dveří.



VAROVÁNÍ!

Spotřebič nesmí být napájen prostřednictvím externího spínacího zařízení, jako je například časovač, nebo připojený k obvodu, který je pravidelně zapínán nebo vypínán pomocí zařízení.

1- Bezpečnostní informace.....	4
2- Popis spotřebiče	9
3- Ovládací panel	10
4- Programy.....	14
5- Spotřeba	15
6- Denní používání.....	16
7- Ekologické praní	21
8- Péče a čištění	22
9- Řešení problémů.....	25
10- Instalace.....	29
11- Technické údaje	33
12- Zákaznický servis.....	35

Před zapnutím spotřebiče si nejprve přečtěte následující bezpečnostní rady!:



VAROVÁNÍ!

Před prvním použitím

- ▶ Zkontrolujte, že nedošlo k poškození spotřebiče během přepravy.
- ▶ Ujistěte se, že jsou odstraněny všechny přepravní šrouby.
- ▶ Odstraňte všechny obaly a držte mimo dosah dětí.
- ▶ S přístrojem manipulujte vždy minimálně ve 2 osobách, protože je těžký.

Každodenní používání

- ▶ Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo pokud byly vyškoleny ohledně bezpečného používání spotřebiče a pokud chápou možná rizika.
- ▶ Děti do 3 let udržujte v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- ▶ Se spotřebičem si nesmí hrát děti.
- ▶ Nedovolte, aby se děti nebo domácí zvířata přiblížili ke spotřebiči, když jsou jeho dveře otevřené.
- ▶ Uchovávejte prací prostředky mimo dosah malých dětí.
- ▶ Vytáhněte zipy, zajistěte volná vlákna a dbejte na malé předměty, abyste zabránili zaplétání prádla. V případě potřeby použijte vhodnou tašku nebo síť.
- ▶ Nedotýkejte se spotřebiče nebo spotřebič nepoužívejte, pokud máte vlhké ruce nebo nohy.
- ▶ Nezakrývejte spotřebič během provozu, ani později, aby se vlhkost mohla odpařit.
- ▶ Neumísťujte těžké předměty, zdroje tepla nebo zdroje vlhkosti na spotřebič.
- ▶ Nepoužívejte ani neskladujte hořlavý čisticí prostředek ani chemické prostředky pro suché čištění v blízkosti spotřebiče.
- ▶ Neperte ve spotřebiči žádné oděvy ošetřené rozpouštědly, aniž byste je předtím nevysušili na vzduchu.



VAROVÁNÍ!

Každodenní používání

- ▶ Neodstraňujte ani nevsunujte zástrčku za přítomnosti hořlavého plynu
- ▶ Neperte v horké vodě pěnovou gumu nebo houbovité materiály.
- ▶ Neperte prádlo, které je znečištěné moukou.
- ▶ Neotvírejte během žádného pracího cyklu zásuvku na prací prostředek.
- ▶ Nedotýkejte se dvířek během procesu praní, mohou být horké.
- ▶ Neotvírejte dvířka, pokud je hladina vody viditelně nad otvorem.
- ▶ Neotvírejte dvířka násilím. Dvířka jsou vybaveny samosvorným zařízením a otevřou se krátce po ukončení pracího procesu.
- ▶ Vypněte spotřebič po každém programu praní a před provedením jakékoli běžné údržby a odpojte spotřebič od elektrické sítě, abyste ušetřili elektrickou energii a také z důvodu bezpečnosti.
- ▶ Při odpojování spotřebiče od el. napájení táhněte za zástrčku, ne za kabel.
- ▶ Ujistěte se, že je místnost suchá a dobře větraná. Teplota prostředí by měla být mezi 5 °C až 35 °C.
- ▶ Nezakrývejte žádné větrací otvory ve spodní části kobercem nebo podobnými předměty.
- ▶ Udržujte oblast kolem spotřebiče bez prachu a nečistot.
- ▶ Před použitím spotřebiče zkontrolujte, že je uvnitř pouze prádlo a nenacházejí se tam domácí zvířata ani děti.
- ▶ Jen suchý textil praný ve vodě.
- ▶ Zkontrolujte, zda nezatěžujete spotřebič více, než je jmenovitá zátěž.
- ▶ Z kapes odstraňte všechny položky, jako jsou zapalovače a zápalky.
- ▶ Používejte aviváž nebo podobné produkty v souladu se specifikacemi na balení výrobce.
- ▶ Všimněte si, že poslední část sušicího cyklu probíhá bez tepla (ochlazovací cyklus), čímž je zajištěna teplota, která oděvy nepoškodí.
- ▶ Nenechávejte spotřebič během chodu po delší dobu bez dohledu. Pokud budete dlouho nepřítomni, musí být sušící cyklus přerušen vypnutím jednotky a odpojením ze sítě.



VAROVÁNÍ!

Každodenní používání

- ▶ Nevypínejte spotřebič s výjimkou, kdy je dokončen cyklus sušení, pokud nebude všechno prádlo rychle odstraněno a rozloženo tak, aby teplo mohlo být uvolněno.

Ve spotřebiči nesušte tyto věci:

- ▶ Prádlo, které není vyprané.
- ▶ Prádlo, které bylo kontaminováno hořlavými látkami, například olej na vaření, aceton, alkohol, technický benzin, benzin, petrolej, odstraňovač skvrn, terpentýn, vosky, odstraňovače vosku nebo jiné chemikálie. Výpary mohou způsobit požár nebo výbuch. Toto prádlo musí být vždy nejprve umyto ručně v horké vodě s přidáním pracího prostředku a poté vysušeno venku předtím, než jej dáte sušit do spotřebiče.
- ▶ Prádlo, které má vycpávky nebo výplně (např. polštáře, bundy), protože se výplň může v zařízení dostat ven a existuje riziko vznícení.
- ▶ Prádlo, které obsahuje velký podíl pryže, pěnové pryže (latexové pěna) nebo gumové materiály, jako například koupací čepice, nepromokavé textilie, pogumované oděvy a části oděvu a polštáře s pěnovou gumovou výplní.

Po každém programu sušení spotřebič vypněte z důvodu úspory energie a bezpečnosti.

Údržba / čištění

- ▶ Zajistěte, aby při provádění čištění a údržby byly děti pod dozorem.
- ▶ Před prováděním jakékoli běžné údržby spotřebič odpojte od elektrické sítě.
- ▶ Ujistěte se, že spodní část otvoru je čistá a pokud se spotřebič nepoužívá, otevřete dvířka a zásuvku na prací prostředek, aby se zabránilo vzniku zápachu.
- ▶ Nepoužívejte při čištění kropicí ani parní spotřebiče.
- ▶ Poškozený síťový kabel musí vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo možným rizikům.
- ▶ Neopravujte spotřebič svépomocí. V případě nutnosti opravy spotřebiče kontaktujte náš zákaznický servis.

Instalace

- ▶ Zajistěte umístění, které umožňuje úplné otevření dveří. Neinstalujte spotřebič za uzamykatelné dveře, posuvné dveře nebo dveře s panty na opačné straně dveří spotřebiče, protože by to omezovalo úplné otevření dveří spotřebiče.
- ▶ Spotřebič umístěte na dobře větraném místě. Zajistěte umístění, které umožňuje úplné otevření dveří.
- ▶ Spotřebič nikdy neumísťujte venku na vlhké místo nebo do prostoru, který může být náchylný na únik vody, například pod nebo v blízkosti umyvadla. V případě zatopení spotřebič vytáhněte z elektrické sítě a zařízení nechte přirozeně vyschnout.
- ▶ Spotřebič nainstalujte nebo používejte pouze tam, kde je teplota vyšší než 5°C.
- ▶ Spotřebič neumísťujte přímo na koberec nebo blízko stěny nebo nábytku.
- ▶ Nevystavujte spotřebič mrazu, přímému slunečnímu světlu nebo jej nedávejte do blízkosti tepelných zdrojů (např. sporák, radiátory).
- ▶ Ujistěte se, že elektrické údaje na výkonnostním štítku souhlasí se sítovým napájením. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- ▶ Nepoužívejte adaptér s více zásuvkami a prodlužovací kabely.
- ▶ Ujistěte se, že byla použita pouze doručená sada elektrických kabelů a hadic.
- ▶ Ujistěte se, že nedojde k poškození elektrického kabelu a zástrčky. Pokud došlo k poškození, nechte poškozenou část vyměnit elektrikáře.
- ▶ Použijte samostatnou zásuvku pro uzemnění napájení, jež je po instalaci snadno přístupná. Spotřebič musí být uzemněný. **Pouze pro Spojené království:** Napájecí kabel spotřebiče je vybaven 3drátovou (zemnicí) zástrčkou, která je vhodná pro standardní 3drátovou (zemnicí) zásuvku. Nikdy neodstraňujte ani nedemonstujte třetí kolík (uzemnění). Po instalaci spotřebiče by zásuvka měla zůstat přístupná.
- ▶ Ujistěte se, že hadicové spoje a připojení jsou pevné a nedochází k úniku vody.

Doporučené použití

Tento spotřebič je určen na praní prádla které je určeno k praní v pračce. Vždy se řiďte pokyny uvedenými na štítku každého oděvu. Je určena výhradně pro domácí použití uvnitř domu. Není určený pro komerční nebo průmyslové využití.

Není dovoleno spotřebič jakkoli měnit nebo upravovat. Nedovolené zacházení může způsobit nebezpečí a ztrátu všech nároků na záruku a odpovědnost.

i Poznámka:

Ilustrace v následujících kapitolách se mohou v důsledku technických změn a rozdílů modelů lišit od Vašeho spotřebiče.

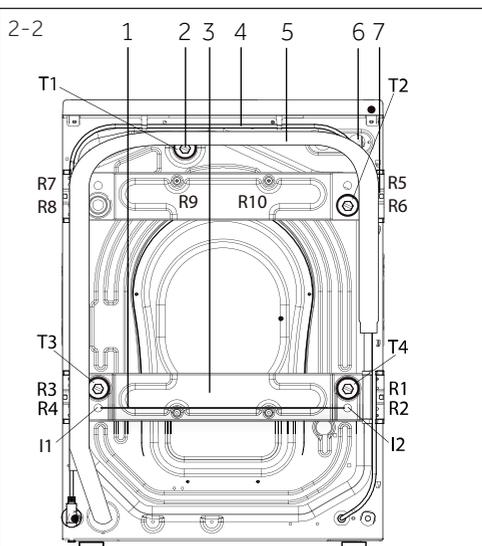
2.1 Obrázek spotřebiče

Zepředu (Obr. 2-1).



- | | |
|---|------------------------|
| 1 Zásuvka na čisticí prostředek/
Změkčovač | 4 Panel |
| 2 Pracovní deska | 5 Dveře pračky |
| 3 Volič programů | 6 Servisní klapka |
| | 7 Nastavitelné nožičky |

Zadní strana (Obr. 2-2).

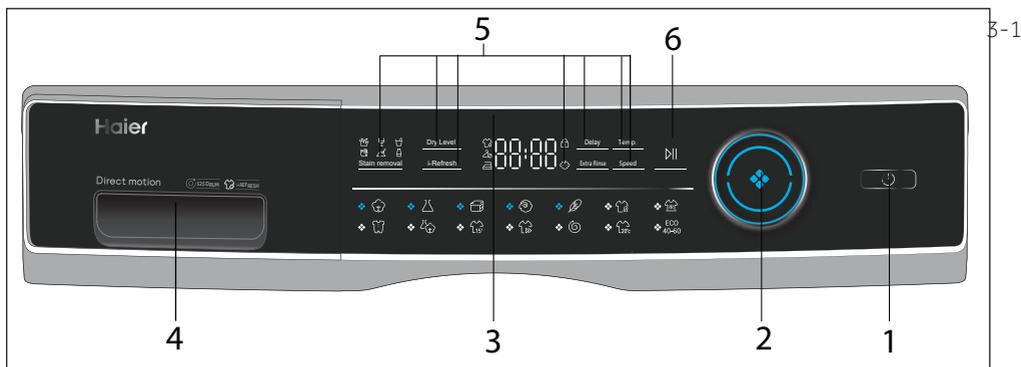


- | |
|---|
| 1 Kovová tyč (I1 - I2)
(HWD100/120-B..) |
| 2 Transportní šrouby (T1-T4) |
| 3 Výztuž na zadní stěně
(HWD100/120-B..) |
| 4 Napájecí kabel |
| 5 Odtoková hadice |
| 6 Přívodní ventil vody |
| 7 Vyztužovací šrouby pro zadní stěnu
(R1-R10) (HWD100/120-B..) |

2.2 Příslušenství

Zkontrolujte příslušenství a textovou dokumentaci podle tohoto seznamu (Obr. 2-3):





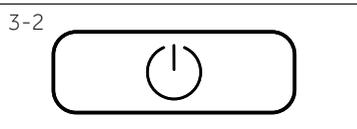
- 1 "Tlačítko „Zapnutí“
 2 Volič programů
 3 Displej
 4 Zásuvka na čistící prostředek/
 změkčovač
 5 Funkční tlačítka
 6 Tlačítko "Start/Pauza"

Poznámka: Akustický signál

V následujících případech zazní signál:

- ▶ při stisknutí tlačítka
- ▶ na konci programu
- ▶ při otočení voliče programů

Akustický signál může být v případě potřeby zrušen; viz DENNÍ POUŽITÍ (Obr. P19 6.13).

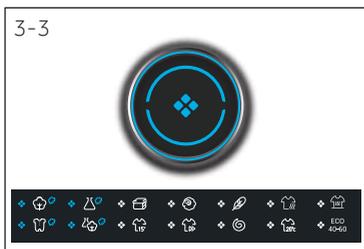


3.1 Tlačítko "Zapnutí"

Zapněte spotřebič jemným stisknutím tohoto tlačítka (Obr. 3-2), displej se rozsvítí, kontrolka tlačítka "Start/Pauza" začne blikat. Opětovným stisknutím tlačítka po dobu asi 2 sekund spotřebič vypnete. Pokud po určitém čase není aktivován žádný panelový prvek nebo program, spotřebič se automaticky vypne.

3.2 Volič programu

Otáčením knoflíku (Obr.3-3) můžete vybrat jeden ze 14 programů, rozsvítí se příslušná LED dioda a zobrazí se jeho výchozí nastavení.



3.3. Displej

Displej (Obr. 3-4) zobrazuje následující informace:

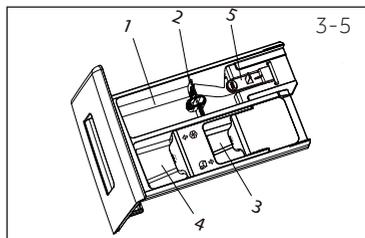
- ▶ Doba praní/ sušení
- ▶ Posunutí času ukončení
- ▶ Chybové kódy a servisní informace
- ▶ Funkční tlačítka a tlačítko "Start / Pauza"



3.4 Zásuvka na prací prostředky

Po otevření zásuvky, můžete vidět následující komponenty (obr. 3-5):

- 1: Příhrádka na práškový nebo tekutý prací prostředek
- 2: Přepínač čistícího prostředku, zvedněte ho pro práškový prací prostředek, pro tekutý prací prostředek jej dejte dolů.
- 3: Příhrádka na dezinfekci.
- 4: Příhrádka na aviváž.
- 5: Zajištění úchytku, zatlačte ji dolů a vytáhněte zásuvku



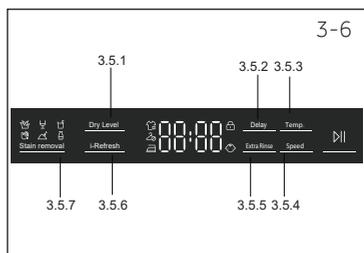
Doporučení týkající se typu pracích prostředků jsou vhodné pro různé teploty praní, viz příručku pro prací prostředek (viz obr. P17).

3.5 Funkční tlačítka

Funkční tlačítka (obrázky 3-6) umožňují před vyjmutím programu nastavit další možnosti ještě před spuštěním programu. Zobrazí se příslušné kontrolky. Vypnutím spotřebiče nebo nastavením nového programu se všechny možnosti vypnou.

Pokud má tlačítko více možností, je možné zvolit požadovanou možnost postupným stisknutím tlačítka.

Po stisknutí tlačítek, pokud funkce svítí slabě, je ne zvolená; pokud svítí jasno, tato funkce byla zvolena.



Poznámka: Nastavení od výroby

Pro dosažení nejlepších výsledků v každém programu má Haier dobře definované specifické výchozí nastavení. Pokud neexistují žádné speciální požadavky, doporučují se výchozí nastavení.

3.5.1 Funkční tlačítko "Zpoždění"

Stisknutím tohoto tlačítka (Obr. 3-7) spustíte program se zpožděním. Zpoždění času ukončení se může zvyšovat v krocích po 30 minutách od 0,5-24h. Například zobrazení 6:30 znamená, že konec cyklu nastane o 6 hodin a 30 minut. Dotykem tlačítka "Start/Pauza" aktivujte časové zpoždění. Nevztahuje se na programy "Odstředování", "Obnovení" a Eco 40-60. Časová prodleva musí být delší než čas spuštění programu. V opačném případě se program spustí okamžitě.



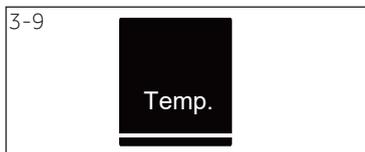
Poznámka: Tekutý prací prostředek

Při použití tekutého pracího prostředku se časová prodleva nedoporučuje aktivovat.

3.5.2 Funkční tlačítko "Extra máchání"

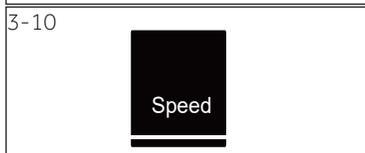
Dotkněte se tohoto tlačítka (Obr. 3-8) pro intenzivnější propláchnutí prádla čerstvou vodou. Doporučuje pro osoby s citlivou pokožkou. Dotykem tlačítka několikrát po sobě můžete vybrat jeden až tři další cykly. Budou se zobrazovat na displeji pomocí tlačítek P--1/P--2/P--3.





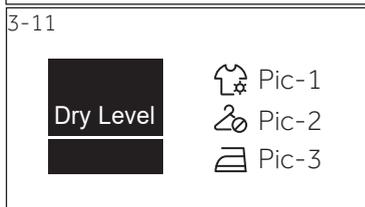
3.5.3 Funkční tlačítko "Teplota"

Stisknutím tohoto tlačítka (Obr. 3-9) změníte teplotu praní programu. Pokud není osvětlená žádná hodnota (displej „--“), voda nebude ohřátá.



3.5.4 Funkční tlačítko "Rychlost"

Dotykem tohoto tlačítka (Obr. 3-10) změníte nebo zrušíte program odstředění. Pokud není osvětlená žádná hodnota, displej ("D") prádlo se nebude ždímat.



3.5.5 Funkční tlačítko "Úroveň sušení"

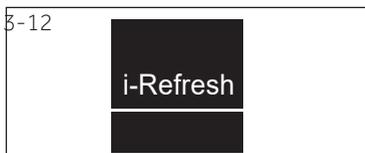
Dotykem tohoto tlačítka (Obr. 3-11) změníte nebo zrušíte program Úroveň suchosti, podle potřeby. Obr-1 Obr-2 Obr-3

Obr-1: Dotykem tlačítka Úroveň sušení, tlačítko se rozsvítí, což znamená, že oblečení se může po vysušení hned uložit.

Obr-2: Dotykem tlačítka Úroveň sušení, tlačítko se rozsvítí, což znamená, že oblečení se může po vysušení přímo nosit.

Obr-3: Dotykem tlačítka Úroveň sušení, tlačítko se rozsvítí, to znamená, že oblečení bude po vysušení vhodné na žehlení.

Obr-1/ Obr-2/ Obr-3: Současně se rozsvítí, následně se zobrazí nastavený čas sušení.



3.5.6 Funkční tlačítko "i-Refresh"

Dotykem tohoto tlačítka (Obr. 3-12) je možné zvolit program, rozsvítí se ikona i-Refresh a rozsvítí se kontrolka uprostřed knoflíku. Uživatelé si mohou zvolit jiný čas funkce "i-Refresh" podle svých vlastních potřeb. Používá se k odstranění čerstvého zápachu, odstranění prachu, roztočů a odstranění vlhkosti.



Poznámka: i-Refresh tipy

1. Před použitím i-Refresh zapněte knoflíky a vytáhněte zipy. Oblečení s lepicí podšívkou, dekorací (PU obložení, diamanty, přezky, špendlíky, kovové ozdoby, povrchová úprava, přívěsky atd.), Lepidlo, při dokončení designu kovových předmětů, buďte opatrní, prosím ..
2. Ošetření oděvů i-Refresh ošetřuje suché oděvy, pokud jsou oděvy vlhké nebo namočené, před i-Refresh ošetřením, jako je například i-Refresh mokré oblečení, osušte je prosím na vzduchu, protože existuje riziko smrštnutí, deformace.
3. Použijte měkký hadřík na ochranu výšivek a dekorací na povrchu oděvu, abyste předešli poškrábání povrchu oděvu.
4. V případě oblečení s podporou (jako jsou např. svatební šaty), odstraňte podporu před péčí mytím vzduchem, prosím.
5. i-Refresh disponuje funkcí odstraňování zápachu prosím nestříkejte parfémy, osvěžovače atd.
6. Nevkládejte příliš mnoho oblečení, prosím. Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje jednorázová péče.
7. Po i-Refresh může zůstat na dveřích a rohožích okna prach. Pravidelně otírejte mezivrstvou okenní rohože a skla dveří.
8. Nevhodný pro velké, potažené bundy; Je vhodný pro malé, krátké bundy.

3.5.7 Tlačítko "Odstraňování skvrn"

Stiskněte toto tlačítko (Obr. 3-13) a vyberte speciální funkce pro skvrny. Symboly jsou vysvětleny v následující tabulce



3-13

3.6 Tlačítko "Start/Pauza"

Stiskněte toto tlačítko (Obr. 3-14), pro spuštění nebo přerušování aktuálně zobrazeného programu. Během nastavování programu a během spuštění programu LED nad tlačítkem svítí nebo při přerušování bliká.

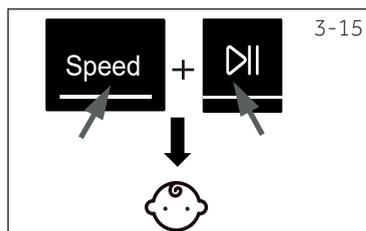


3-14

3.7 Dětský zámek

Po volbě programu a následném spuštění stiskněte současně na 3 sekundy tlačítek "Rychlost" a "Start / Pauza" (Obr. 3-15), abyste zablokovali všechny prvky panelu proti aktivaci . Na odemknutí se znovu dotkněte dvou tlačítek. Když je aktivována dětská pojistka, rozsvítí se kontrolka dětské pojistky. Funkce je volitelná, když je stroj v provozu

Při stisknutí tlačítka, když je aktivován dětský zámek, se na displeji zobrazí **cLoT** (Fig. 3-16) Změna není spuštěna.

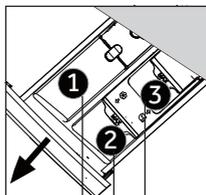


3-15



3-16

• Ano, o Volitelné, / Ne



Prostor na práci prostředky pro:

- 1 Prací prostředek
- 2 Změkčovač nebo produkt pro péči
- 3 Dezinfekce ³⁾

Program	Max. náplň 4) v kg		Teplota v °C ¹⁾	vyberte možný rozsah	Přednastavení			Druh tkaniny	Přednastavená rychlost odstřeďení v ot. / min	Funkce				
	praní	sušení			1	2	3			Úroveň sušení	i-Refresh	Extra máchání	Zpoždění	Odstaňování skvrn
	8/10/12	5/6/8	* do 90	40	•	o	o	Bavlna	1400	•	•	•	•	•
	4/5/6	2,5/3/4	* do 60	40	•	o	o	Syntetická nebo smíšená látka	1200	•	•	•	•	•
	2/2,5/3	/	* do 40	30	•	/	/	Peřiny	800	/	•	•	•	/
	2/2,5/3	/	* do 40	*	•	/	/	Látka omyvatelná v pračce z vlny nebo s obsahem vlny	800	/	•	•	•	/
	2/2,5/3	/	* do 30	30	•	/	/	Citlivé prádlo a hedvábí	600	/	•	•	•	/
	/	5/6/8	/	/	/	/	/	Bavlna/Syntetické prádlo	/	•	/	/	/	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	•	o	o	Bavlna/Syntetické prádlo	1400	/	/	/	/	/
	4/5/6	2,5/3/4	* do 90	40	•	o	o	Bavlna/Syntetické prádlo	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	4/5/6	* do 60	30	•	o	o	Mírně znečištěné smíšené prádlo z bavlny a syntetiky	1000	•	/	•	•	•
²⁾	1	1	* do 40	*	•	o	/	Bavlna/Syntetické prádlo	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	4/5/6	* do 40	40	•	o	o	Bavlna/Syntetické prádlo	1000	•	/	•	•	/
	8/10/12	5/6/8	/	/	/	/	/	Všechny látky	1000	•	/	/	/	/
	8/10/12	3/4/6	* do 20	20	•	o	o	Bavlna	1000	•	/	•	•	/
ECO 40-60	8/10/12	/	/	/	•	o	o	/	1400	/	/	/	/	/

* Voda není ohřátá.

¹⁾ Teplotu praní 90 °C zvolte jen pro speciální hygienické požadavky²⁾ Snížte množství pracího prostředku, protože trvání programu je krátké.³⁾ Nepoužívejte chemické činidla s pracím prostředkem⁴⁾ Pokud jde o suché prádlo.

Design a technické údaje se mohou kvůli zlepšení kvality změnit bez předchozího upozornění.

Uživatel nesmí do programu i-Refresh přidávat žádné dezinfekční prostředky, čisticí prostředky ani změkčovač

Uvedené hodnoty spotřeby se proto mohou lišit podle místních podmínek.

Parametr		Program			
		Eco 40-60*			Syntetické látky
Teplota v °C		40°C	60°C	60°C	40°C
Max. náplň v kg HWD80-B14979 HWD100-B14979 HWD120-B14979	Praní	-	-	8/10/12	-
	Sušení	-	-	5/6/8	-
	Praní, ždímání a sušení	-	-	5,43/6,8/7,9	-
Energie v kWh	Pouze při praní a ždímání	-	-	0,91/0,9/1,15	-
	Praní, ždímání a sušení	-	-	100/114/122	-
Voda v l	Pouze při praní a ždímání	-	-	57/62/65	-
	Praní a sušení	-	-	11:15/11:55/ 11:25	-
Čas v h:min	Praní a sušení	-	-	46/52/43	-
Účinnost sušení ždímáním v %		-	-		-

* Standardní program pro energetické označování podle 96/60 EU:

Spustíte evropský standardní zkušební postup: Praní: Vyberte možnost Eco 40 -60, často se dotkněte rychlosti pro 5 sekund. Po zvolení funkce teploty zvolte teplotu a maximální rychlost, stiskněte tlačítko Start.

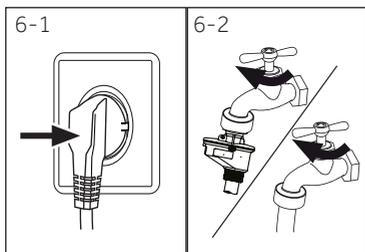
Sušení: Vyberte možnost Eco 40 -60, často se dotkněte rychlosti pro 5 sekund. Po výběru funkce teploty vyberte Program sušení, často se dotkněte Úrovně sušení pro 5 sekund, pak se zobrazí "suché" a stiskněte tlačítko Start.

Standardní Eco40-60* programy pro bavlnu jsou vhodné pro praní obvykle znečištěného prádla z bavlny. Jsou to nejefektivnější programy, pokud jde o kombinovanou spotřebu energie a vody pro prádlo z bavlny. Teplota použité vody se může lišit od nastavení teploty cyklu.



Poznámka: Automatická hmotnost

Spotřebič je vybaven rozpoznáním hmotnosti náplně. Při nízkém zatížení se v některých programech automaticky sníží množství energie, vody a doby praní. Na displeji se zobrazí možnost **Auto**.



6.1 Napájení

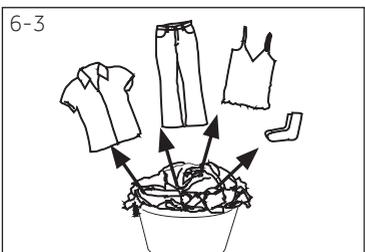
Připojte pračku k napájecímu zdroji (220V až 240V ~/50Hz, Obr. 6-1). Viz také INSTALACE.

6.2 Připojení vody

- ▶ Před připojením zkontrolujte čistotu přívodu vody.
- ▶ Otevřete kohoutek (Obr.6-2).

i Poznámka: Těsnost

Před použitím zkontrolujte, zda nedošlo k úniku vody ve spojích mezi kohoutkem a přívodní hadicí tak, že otevřete kohoutek.



6.3 Příprava prádla

- ▶ Rozřídte oblečení podle druhu látky (bavlna, syntetika, vlna nebo hedvábí) a také podle znečištění (Obr. 6-3). Dbejte na štítky oblečení pro praní.
- ▶ Oddělte bílé oblečení od barevného. Barevné textilie nejprve properte ručně, pro kontrolu, zda neblednou nebo nepouštějí barvu.
- ▶ Vyprázdněte kapsy (klíče, mince atd.) a odstraňte tvrdší ozdobné předměty (např. brože).
- ▶ Oděvy bez lemů, choulostivé a jemně tkané textilie, jako jsou jemné záclony, vložte do sáčku na praní z důvodu péče o toto jemné prádlo (ruční čištění nebo suché čištění by bylo lepší).
- ▶ Stáhněte zipy, suché zipy a háčky, ujistěte se, že jsou knoflíky přišité těsně.
- ▶ Položte citlivé předměty, jako je prádlo bez pevného lemu, jemné spodní prádlo (Dessous) a drobné předměty jako jsou ponožky, opasky, podprsenky atd. do pracího pytle.
- ▶ Rozviňte velké kusy textilie, jako jsou například ložní prádlo, ložní přikrývky atd.
- ▶ Džíny a tištěné, dekorované textilie nebo textilie s intenzivními barvami převertte naruby, podle možnosti je perte zvlášť.

i Poznámka: Zvláštní rady pro sušení

- ▶ Rozřídte oblečení podle tkaniny (bavlna, syntetika apod.), požadované úrovně uschnutí a příslušné zbytkové vlhkosti. Postupujte podle pokynů na etiketě prádla a sušte pouze oděvy, které lze sušit v sušičce.
- ▶ Před sušením ždímejte prádlo na maximální rychlost ždímání.
- ▶ Nepřekračujte max. zatížení 6 kg.
- ▶ Velmi velké kusy se mají tendenci navíjet. Pokud prádlo nebylo dostatečně vysušeno, protřepejte jej a opět vysušte pomocí programu SUŠENÍ.
- ▶ Zvláště jemné tkaniny, které se snadno srazí nebo ztratí svůj tvar, stejně jako např. hedvábné punčochy, spodní prádlo atd., by neměly být ve spotřebiči vysušovány. Dejte jemné prádlo do pracího sáčku a zabraňte jeho přesušení.
- ▶ Jersey a úplety nesmí být sušeny, aby se zabránilo sražení.

Tabulka péče

Praní					
 95	Možné prát až do 95 °C běžný proces	 60	Možné prát až do 60°C běžný proces	 60	Možné prát až do 60°C šetrný proces
 40	Možné prát až do 40°C běžný proces	 40	Možné prát až do 40°C šetrný proces	 40	Možné prát až do 40°C velmi šetrný proces
 30	Možné prát až do 30°C běžný proces	 30	Možné prát až do 30°C šetrný proces	 30	Možné prát až do 30°C velmi šetrný proces
	Ruční praní max. 40 °C		Neprat		
Bělení					
	Je povoleno jakékoliv bělení		Jen kyslík / bez chlóru		Nebělit
Sušení					
	Sušení v bubnové sušičce je možné při normální teplotě		Sušení v bubnové sušičce je možné při nižší teplotě		Nesušte v bubnové sušičce
	Sušení na šňůře		Sušení na plocho		
Žehlení					
	Žehlit při maximální teplotě do 200 °C		Žehlit při střední teplotě do 150°C		Žehlit při nízké teplotě až do 110 °C; bez páry (žehlení párou může způsobit nevratné poškození)
	Nežehlit				
Profesionální péče o textilie					
	Suché čištění v perchlorethylenu		Suché čištění v uhlovodících		Nečistit na sucho
	Profesionální mokré čištění		Nepoužívat profesionální mokré čištění		

6.4 Vložení prádla do spotřebiče

- ▶ Vložte prádlo kus po kuse
- ▶ Spotřebič nepřetěžujte. Dbejte na různé maximální zatížení podle jednotlivých programů! Pravidlo pro maximální zatížení: Udržujte šest centimetrů mezi naloženým prádlem a vrcholem bubny.
- ▶ Dvíčka důkladně zavřete. Ujistěte se, že není přivřeno žádné prádlo.

**VÝSTRAHA!**

Netextilní, a také malé, volné nebo ostré hrany mohou způsobit poruchy a poškození oděvů a spotřebiče.

6.5 Volba pracího prostředku

- ▶ Účinnost a výkonnost praní je určena kvalitou použitého pracího prostředku.
- ▶ Používejte pouze prací prostředek určený pro praní v pračce.
- ▶ V případě potřeby použijte specifické prací prostředky, např. pro syntetické a vlněné tkaniny.
- ▶ Vždy dodržujte doporučení výrobce pracího prostředků.
- ▶ Nepoužívejte prací prostředky, jako je trichlorethylen a podobné výrobky.

Zvolte nejlepší prací prostředek

Program	Druh pracího prostředku				
	Univerzální	Barva	Jemné prádlo	Speciální	Aviváž
	L/P	L/P	-	-	o
	-	-	L/P	-	o
	-	-	L	L/P	-
	-	-	L/P	L/P	-
	-	-	-	L/P	-
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	L	L	-	-	o
	L/P	L/P	-	-	o
	-	-	-	-	-
	L/P	L/P	-	-	o
ECO 40-60	L/P	L/P	-	-	-

L = gelový/tekutý prací prostředek P = Prací prášek O = volitelný – = žádný

Při použití tekutého pracího prostředku se nedoporučuje aktivovat časová prodleva.

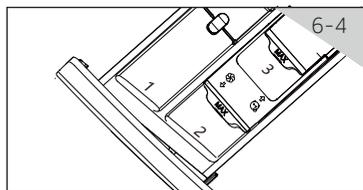
Doporučujeme používat:

- ▶ Prací prášek: 20°C to 90°C* (nejlepší použití: 40-60°C)
- ▶ Barevný prací prostředek: 20°C to 60°C (nejlepší použití: 30-60°C)
- ▶ Prací prostředek pro vlnu/jemné prádlo: 20 °C až 30 °C (= nejlepší použití :)

* Teplotu praní 90 °C zvolte jen pro speciální hygienické požadavky.

6.6 Přidávání pracího prostředku

1. Vysuňte zásuvku na prací prostředek.
2. Vložte požadované chemikálie do odpovídajících přepážek (Obr. 6-4)
3. Zásuvku jemně zatlačte.

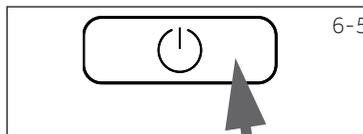


i Poznámka:

- ▶ Odstraňte zbytky pracích prostředků před dalším cyklem praní ze zásuvky na prací prostředek.
- ▶ Nepoužívejte nadbytečné množství pracího nebo změkčovacího prostředku.
- ▶ Postupujte podle pokynů na balení pracího prostředku.
- ▶ Prací prostředek vždy přidávejte těsně před začátkem pracího cyklu.
- ▶ Koncentrovaný tekutý prací prostředek před přidáním nařed'te.
- ▶ Nepoužívejte kapalný čisticí prostředek, pokud je zvolen "Delay".
- ▶ Pečlivě vyberte nastavení programu podle symbolů péče uvedených na všech štítech prádla a podle programové tabulky.

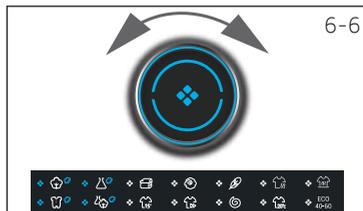
6.7 Zapnutí spotřebiče

Pro zapnutí spotřebiče se dotkněte tlačítka "Napájení" (obr. 6-5). LED dioda tlačítka "Start/Pauza" bliká.



6.8 Zvolte program

Pro dosažení nejlepších výsledků praní, vyberte program, který odpovídá stupni znečištění a typu prádla. Otáčením knoflíku programu (Obr. 6-6) vyberte správný program. Související program se rozsvítí a zobrazí se výchozí nastavení.

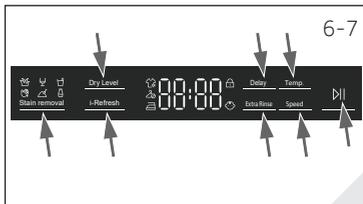


i Poznámka: Odstranění zápachu

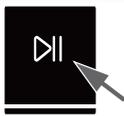
Před prvním použitím doporučujeme spustit program "COTTON+90 °C"+600rpm bez náplně a s malým množstvím pracího prostředku v prostoru pro prací prostředek (2) nebo se speciálním čisticím prostředkem pro pračku na odstranění případných přilepených zbytků.

6.9 Provedte jednotlivé volby

Vyberte požadované možnosti a nastavení (Obr. 6-7); viz OVLÁDACÍ PANEL.



6-8



6.10 Spuštění pracího programu

Dotkněte se tlačítka "Start/Pauza" (Obr. 6-8) pro spuštění. LED dioda tlačítka "Start/Pauza" přestane blikat a rozsvítí se nepřetržitě. Zařízení bude pracovat podle aktuálních nastavení. Změny je možné uskutečnit pouze po zrušení programu.

6.11 Přerušeni - zrušení programu prání

Pro přerušeni běžícího programu jemně stiskněte tlačítko "Start/Pauza". LED nad tlačítkem začne blikat. Opětovným stisknutím obnovte proces prání.

Zrušení běžícího programu a jeho jednotlivých nastavení

1. Dotkněte se tlačítka "Start/Pauza" pro přerušeni běžícího programu.
2. Pro vypnutí spotřebiče se dotkněte tlačítka "Zapnutí" asi na 2 sekundy.
3. Dotykem "Power" pro zapnutí spotřebiče, spusťte "program Odstředování a vyberte "no Speed" (kontrolky rychlosti jsou vypnuté), pro vypuštění vody.
4. Zavřete program pro restartování spotřebiče, vyberte nový program a spusťte jej.

6.12 Po prání

i Poznámka: Zámek dveří

- ▶ Z bezpečnostních důvodů jsou dveře během cyklu prání částečně zamčené. Dveře lze otevřít pouze na konci programu nebo po správném zrušení programu (viz popis výše).
- ▶ V případě vysoké hladiny vody, vysoké teploty vody a během odstředování nelze dveře otevřít; je zobrazeno **Loc1-**

1. Na konci programového cyklu se zobrazí **End**.
2. Spotřebič se automaticky vypne.
3. Odstraňte prádlo co nejdříve, jak to bude možné, zacházejte s ním jemně, abyste zabránili dalšímu zmačkání.
4. Vypněte přívod vody.
5. Odpojte síťový kabel.
6. Otevřete dvířka, abyste zabránili tvorbě vlhkosti a pachů. Pokud spotřebič nepoužíváte, dvířka nechte otevřená.

i Poznámka: Pohotovostní režim/úsporný režim

Pokud nebude aktivován do 2 minut před spuštěním programu nebo na konci programu, zapnutý spotřebič přejde do pohotovostního režimu. Displej se vypne. Ušetříte tím energii. Chcete-li přerušit pohotovostní režim, stiskněte tlačítko "Power".

i Poznámka: Cyklus zchlazení pro cyklus sušení

Poslední část sušícího cyklu probíhá bez tepla, aby byla zajištěna teplota, která oděvy nepoškodí.

6.13 Aktivace nebo deaktivace bzučáku

Akustický signál můžete v případě potřeby zrušit:

1. Zapněte spotřebič.
2. Vyberte program MIX.
3. Současně se dotkněte tlačítka „Úroveň sušení“ a tlačítka „Temp“ po dobu přibližně 3 sekund. Na displeji se zobrazí **bEEP OFF** a bzučák se deaktivuje. Pro aktivaci bzučáku stiskněte současně obě tato tlačítka. Zobrazí se **bEEP ON**.



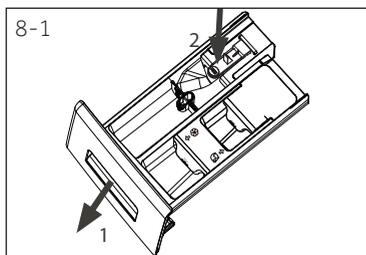
Použití odpovědné vůči životnímu prostředí

Praní

- ▶ Chcete-li dosáhnout nejlepší využití energie, vody, čistícího prostředku a času, použijte doporučenou maximální velikost náplně.
- ▶ Nepřetěžujte spotřebič (mezera na šířku ruky nad prádlem).
- ▶ Pro mírně znečištěné prádlo zvolte program Express 15'.
- ▶ Aplikujte přesné dávky každého pracího prostředku.
- ▶ Vyberte nejnižší přiměřenou teplotu praní - moderní prací prostředky účinně perou i při teplotách méně než 60 °C.
- ▶ Zvyšte výchozí nastavení pouze v případě silného znečištění.
- ▶ Pokud chcete dále využít program sušení, použijte maximální rychlost ždímání prádla.

Sušení

- ▶ Použijte maximální množství náplně přibližně 5/6/8 kg.
- ▶ Před spuštěním programu sušení prádlo protřepejte.
- ▶ Při praní nepoužívejte aviváž, protože prádlo bude díky programu v sušičce načechnuté a měkké.



8.1 Čištění zásuvky na prací prostředek

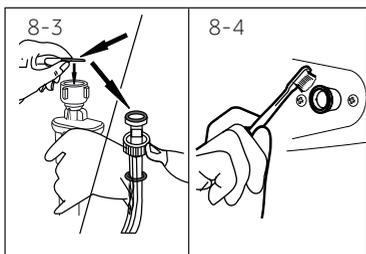
Buďte vždy opatrní, a nenechávejte žádné zbytky pracího prostředku. Pravidelně čistěte zásuvku (Obr. 8-1):

1. Vytáhněte zásuvku, dokud se nezastaví.
2. Stiskněte uvolňovací tlačítko a vyberte zásuvku.
3. Vypláchněte zásuvku vodou, dokud není čistá, a zasuňte zásuvku zpět do spotřebiče.



8.2 Čištění zařízení

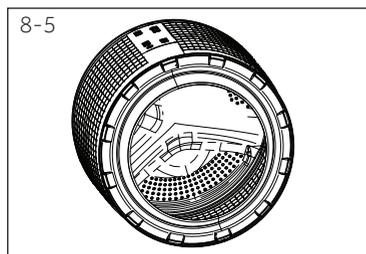
- Během čištění a údržby zařízení odpojte.
- K čištění krytu spotřebiče (Obr. 8-2) a pryžových komponentů použijte měkký hadřík s mýdlovou vodou.
- Nepoužívejte organické chemikálie ani korozivní rozpouštědla.



8.3 Vstupní ventil vody a filtr vstupního ventilu

Pro zabránění zablokování dodávky vody pevnými látkami, jako je vápno, filtr vstupního ventilu vyčistěte pravidelně.

- Odpojte napájecí kabel a vypněte přívod vody.
- Odšroubujte přívodní hadici vody na zadní straně (Obr. 8-3) přístroje, jakož i z kohoutku.
- Filtry vypláchněte vodou a očistěte kartáčkem (Obr. 8-4).
- Vložte filtr a namontujte přívodní hadici.



8.4 Čištění bubnu

- Z bubnu odstraňte náhodně vyprané předměty, např. kovové části, jako jsou kolíky, mince atd. (Obr. 8-5), protože způsobují skvrny a poškození.
- Na odstraňování skvrn z rzi použijte bezchlórový čisticí prostředek. Dodržujte varovné pokyny výrobce čisticího prostředku.
- Nepoužívejte na čištění žádné tvrdé předměty ani ocelovou vlnu.

8,5 Dlouhé období nepoužívání

Pokud je spotřebič delší dobu nečinný:

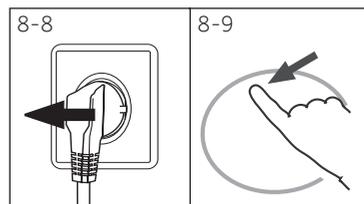
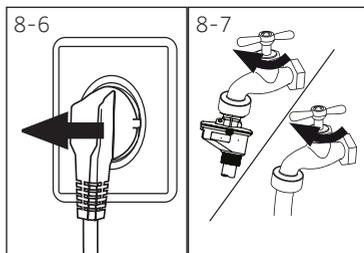
1. Vytáhněte elektrickou zástrčku (obr. 8-6).
2. Vypněte přívod vody (Obr. 8-7).
3. Otevřete dvířka, abyste zabránili tvorbě vlhkosti a pachů. Pokud je nepoužíváte, nechte dveře otevřené.

Před další provozem zkontrolujte přívodní a odtokovou hadici. Ujistěte se, že je vše správně nainstalováno a bez úniku vody.

8.6 Filtr čerpadla

Filtr čerpadla vyčistěte jednou za měsíc a zkontrolujte jej, pokud spotřebič:

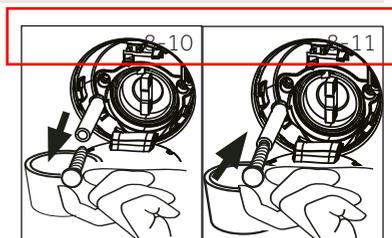
- ▶ Nevypouští vodu,
- ▶ Neodstředuje,
- ▶ Způsobuje neobvyklý šum při běhu.



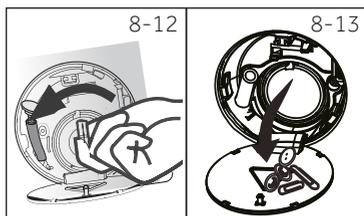
VAROVÁNÍ!

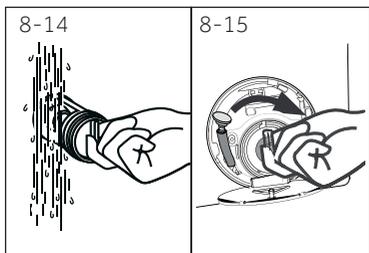
Riziko popálení! Voda v čerpadle může být velmi horká! Před jakýmkoliv zásahem zajistěte, aby se voda ochladila.

1. Vypněte a odpojte zařízení (Obr. 8-8).
2. Otevřete servisní klapku. Můžete použít minci nebo šroubovák (Obr. 8-9).
3. Zajistěte plochou nádobu na zachycení vyteklé vody (Obr. 8, -10). Může to být větší objem!
4. Vytáhněte odtokovou hadici a držte ji nad nádobou (Obr. 8-10).
5. Vyberte těsnící zástrčku z odtokové hadice (Obr. 8-10).
6. Po úplném vypuštění vody uzavřete odtokovou hadici (Obr. 8-11), a zatlačte ji zpět do zařízení.



7. Odšroubujte a odstraňte filtr čerpadla proti směru hodinových ručiček (Obr. 8-12).
8. Odstraňte usazeniny a nečistoty (obr. 8-13).





9. Opatrně vyčistěte filtr čerpadla, např. pomocí tekoucí vody (Obr. 8-14).
10. Důkladně ho umístěte zpět (obr. 8-15).
11. Zavřete servisní klapku.



VÝSTRAHA!

- ▶ Těsnění filtru čerpadla musí být čisté a nepoškozené. Pokud je víko zcela utažené, může dojít k úniku vody.
- ▶ Filtr musí být na svém místě, jinak může docházet k únikům.

Hodně vzniklých problémů můžete vyřešit sami bez zvláštní kvalifikace. Vyskytne-li se nějaký problém, dříve než se obrátíte na prodejce, zkontrolujte všechny uvedené možnosti a postupujte podle níže uvedených pokynů. Viz ZÁKAZNICKÝ SERVIS.



VAROVÁNÍ!

- ▶ Před prováděním údržby spotřebič vypněte a odpojte ho od elektrické sítě.
- ▶ Elektrické součásti smí opravovat pouze kvalifikovaný odborník, protože neodborné zásahy by mohly způsobit rozsáhlá následná poškození.
- ▶ Poškozený síťový kabel musí vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo možným rizikům.

9.1 Informační kódy

Následující kódy se zobrazují pouze pro informace týkající se pracího cyklu. Není třeba provádět žádné opatření.

Kód	Zpráva
01:25	Zbývající čas praní bude trvat 1 hodinu a 25 minut
06:30	Zbývající doba pracího cyklu včetně zvoleného zpoždění v konečném důsledku bude 6 hodin a 30 minut
Aut0	Je funkční automatická detekce náplně.
HotEc	Praní bylo ukončeno. Spotřebič se automaticky vypne.
cLoi -	Funkce dětské pojistky je aktivována.
Looi -	Dveře jsou zavřené kvůli vysoké hladině vody, vysoké teplotě vody nebo kvůli cyklu odstředování.
bEEP OFF	Bzučák je deaktivován
bEEP On	Bzučák je aktivován

9.2 Řešení problémů s displejovými kódy

Problém	Příčina	Řešení
ELrFLEr	<ul style="list-style-type: none"> • Chyba vypouštění, voda není úplně vyčerpána do 6 minut. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vyčistěte filtr čerpadla. • Zkontrolujte instalaci odtokové hadice.
E2	<ul style="list-style-type: none"> • Chyba uzamčení. 	<ul style="list-style-type: none"> • Správně zavřete dvířka.
E4	<ul style="list-style-type: none"> • Hladina vody není dosažena ani po 8 minutách. • Odtoková hadice má "samosifón". 	<ul style="list-style-type: none"> • Ujistěte se, že kohoutek je zcela otevřený a tlak vody je normální. • Zkontrolujte instalaci odtokové hadice.
EB	<ul style="list-style-type: none"> • Porucha úrovně bezpečnostní hladiny vody. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obratťe se na poprodejní servis.

Problém	Příčina	Řešení
F3	<ul style="list-style-type: none"> Chyba snímače teploty. 	<ul style="list-style-type: none"> Obratťe se na poprodejní servis.
F4	<ul style="list-style-type: none"> Porucha ohřevu. 	<ul style="list-style-type: none"> Obratťe se na poprodejní servis.
F7	<ul style="list-style-type: none"> Chyba motoru. 	<ul style="list-style-type: none"> Obratťe se na poprodejní servis.
F9	<ul style="list-style-type: none"> Chyba čidla teploty sušení 	<ul style="list-style-type: none"> Obratťe se na poprodejní servis.
FR	<ul style="list-style-type: none"> Chyba snímače hladiny vody 	<ul style="list-style-type: none"> Obratťe se na poprodejní servis.
FC nebo FC2 FC3	<ul style="list-style-type: none"> Nezvyklá chyba v komunikaci. 	<ul style="list-style-type: none"> Obratťe se na poprodejní servis.
Fd	<ul style="list-style-type: none"> Chyba topného prvku sušení 	<ul style="list-style-type: none"> Obratťe se na poprodejní servis.
FE	<ul style="list-style-type: none"> Chyba motoru sušení 	<ul style="list-style-type: none"> Obratťe se na poprodejní servis.
E 12	<ul style="list-style-type: none"> Hladina vody sušení je příliš vysoká. 	<ul style="list-style-type: none"> Obratťe se na poprodejní servis.
Unb	<ul style="list-style-type: none"> Porucha nesymetrického zatížení. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte a vyvažte zatížení prádla v bubnu. Snižte množství prádla.
Fb	<ul style="list-style-type: none"> Voda nadměrně protékala 	<ul style="list-style-type: none"> Obratťe se na poprodejní servis.
E5	<ul style="list-style-type: none"> Chyba vypouštění. Voda není úplně vypuštěna do 1 minuty (program i-Refresh) 	<ul style="list-style-type: none"> Vyčistěte filtr čerpadla. Zkontrolujte instalaci odtokové hadice.

9.3 Řešení problémů bez displejových kódů

Problém	Příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> Program ještě nebyl spuštěn. Dveře nejsou správně zavřené. Zařízení nebylo zapnuté. Výpadek napájení. Je aktivována dětská pojistka. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte program a spusťte jej. Správně zavřete dveře. Zapněte spotřebič. Zkontrolujte zdroj napájení. Deaktivujte dětskou pojistku.
Pračka se nenaplní vodou.	<ul style="list-style-type: none"> Není přísun vody. Přívodní hadice je zalomená. Filtr na přívodní hadici je zablokovaný. Tlak vody je nižší než 0,03 MPa. Dveře nejsou správně zavřené. Porucha zásobování vodou. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte vodovodní ventil. Zkontrolujte přívodní hadici. Odblokujte filtr přívodní hadice. Zkontrolujte tlak vody. Správně zavřete dveře. Zajistěte přívod vody.
Pračka se během plnění vodou vypouští.	<ul style="list-style-type: none"> Výška odtokové hadice je nižší než 80 cm. Konec odtokové hadice zasahuje do vody. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte, zda je vypouštěcí hadice správně nainstalována. Ujistěte se, že vypouštěcí hadice nezasahuje do vody.

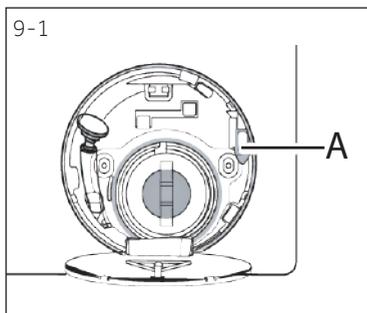
Problém	Příčina	Řešení
Porucha vypouštění.	<ul style="list-style-type: none"> Odtoková hadice je zablokovaná. Filtr čerpadla je zablokovaný. Konec odtokové hadice je vyšší než 100 cm nad úrovní podlahy. 	<ul style="list-style-type: none"> Odblokujte odtokovou hadici. Vyčistěte filtr čerpadla. Zkontrolujte, zda je vypouštěcí hadice správně nainstalována.
Silné vibrace během odstředování.	<ul style="list-style-type: none"> Nebyly odstraněny všechny přepravní šrouby. Spotřebič není ve stabilní pozici. Spotřebič je nesprávně naplněn. 	<ul style="list-style-type: none"> Odstraňte všechny přepravní šrouby. Zajistěte stabilní podlahu a vyrovnanou polohu. Zkontrolujte hmotnost a vyvážení náplně.
Proces se zastavil před dokončením pracího cyklu.	<ul style="list-style-type: none"> Porucha vody nebo elektrická porucha. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte napájení a přívod vody.
Proces se po uplynutí určité doby zastaví.	<ul style="list-style-type: none"> Spotřebič zobrazuje chybový kód. Problém vznikl způsobem zatížení. Program provádí cyklus namáčení. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte zobrazené kódy. Snižte nebo upravte zatížení. Zrušte program a restartujte.
Bubnem a/nebo zásuvkou na prací prostředek se vznáší nadbytečná pěna.	<ul style="list-style-type: none"> Prací prostředek je nevhodný. Nadměrné použití pracího prostředku. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte doporučení pracích prostředků. Snižte množství pracího prostředku.
Automatické nastavení doby praní.	<ul style="list-style-type: none"> Doba trvání programu praní bude upravena. 	<ul style="list-style-type: none"> To je normální a neovlivňuje funkčnost.
Odstředování selhalo.	<ul style="list-style-type: none"> Špatné vyvážení prádla. 	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte náplň spotřebiče a prádla a znovu spusťte program odstředování.
Neuspokojivý výsledek praní.	<ul style="list-style-type: none"> Stupeň znečištění nesouhlasí s vybraným programem. Množství pracích prostředků nebylo dostatečné. Maximální zatížení bylo překročeno. Prádlo bylo v bubnu rozmístěno nerovnoměrně. 	<ul style="list-style-type: none"> Vyberte jiný program. Zvolte prací prostředek podle stupně znečištění a podle specifikací výrobce. Snižte množství náplně. Uvolněte prádlo.
Na prádle se nacházejí zbytky pracího prášku.	<ul style="list-style-type: none"> Nerozpustné částice prášku mohou zůstat jako bílé skvrny na prádle. 	<ul style="list-style-type: none"> Proveďte extra máchání. Pokuste se odstranit tečky ze suchého prádla. Zvolte jiný prací prostředek.
Na prádle se nacházejí šedé skvrny.	<ul style="list-style-type: none"> Jsou způsobeny tuky, jako jsou oleje, krémy nebo masti. 	<ul style="list-style-type: none"> Ošetřete prádlo speciálním čisticím prostředkem.



Poznámka: Tvorba pěny

Pokud se během cyklu odstředování zjistí příliš mnoho pěny, motor se zastaví a aktivuje se vypouštěcí čerpadlo na dobu 90 sekund. Pokud toto odstranění pěny selže až 3-rát, program se ukončí bez odstředování.

Pokud se chybové hlášení objeví i po přijatých opatřeních, vypněte spotřebič, odpojte napájecí zdroj a obraťte se na zákaznickou službu.



9.4 V případě výpadku proudu

Aktuální program a jeho nastavení se uloží.

Po obnovení napájení se obnoví provoz.

Pokud výpadek napájení přeruší prací program, který běží, dvířka se mechanicky zablokuje. Abyste mohli dostat prádlo ven, neměli byste ve skleněném průzoru dvířek vidět žádnou hladinu vody. - Nebezpečí popálení! Úroveň vody se musí snížit jak je uvedeno ve "Filtri čerpadla". Nevytahujte páčku (A) zpod servisní klapky (obrázek 9-1), dokud se dveře nedojde k odemknutí mírným kliknutím. Poté znovu upevněte všechny díly.



Poznámka: Odemkněte dveře

Když je pračka v bezpečném stavu (hladina vody je pod oknem v určité výši, teplota válce je pod 55 °C, válec uvnitř se neotáčí), můžete odemknout provozní dveře pračky.

10.1 Příprava

- ▶ Vyměňte spotřebič z obalu.
- ▶ Odstraňte veškerý obalový materiál včetně polystyrénového podkladu, uložte je mimo dosah dětí. Během otevírání balení mohou být na plastovém sáčku a na otvoru viditelné kapky vody. Je to běžný jev, který je výsledkem vodních zkoušek v továrně.

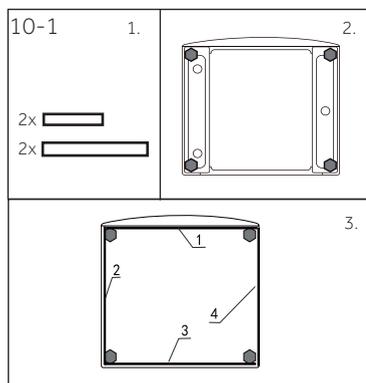


Poznámka: Zneškodňování obalů

Všechny obalové materiály udržujte mimo dosah dětí a zlikvidujte ho způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí.

10.2 VOLITELNÉ Nasadte podložky na snížení hluku.

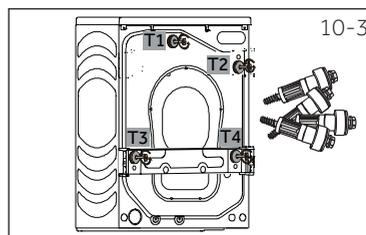
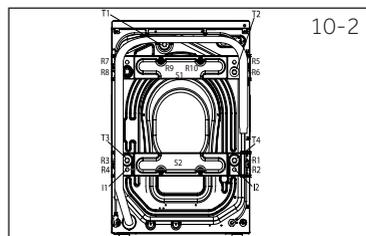
1. Při otevírání smršťovacího balení najdete několik podložek na snížení hluku. Tyto se používají ke snížení hluku. (Obr. 10-1).
2. Položte pračku na její boční stranu, otvorem směrem nahoru, spodní stranou od obsluhy.
3. Vyměňte protihlukové podložky a odstraňte oboustrannou lepicí ochrannou fólii; Přilepte kolem spodní části; Vložte protihlukové podložky pod skříň pračky, jak je znázorněno na obrázku 3 (dvě delší podložky v poloze 1 a 3, dvě kratší podložky v poloze 2 a 4). Nakonec pračku opět postavte do svislé polohy.

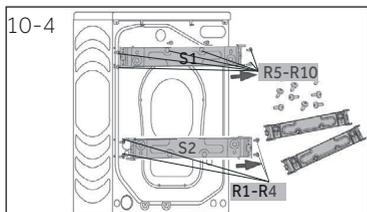


10.3 Odstraňte přepravní šrouby

Ochrana při přepravě na zadní straně je určena k upínání antivibračních komponentů uvnitř spotřebiče během přepravy, pro zabránění poškození vnitřku spotřebiče. Před použitím musí být odstraněny všechny prvky (I, R, S a T, Obr. 10-2).

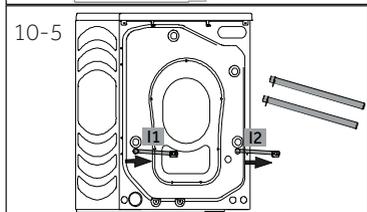
1. Odstraňte všechny 4 šrouby (T1 - T4) (obr.10-3)





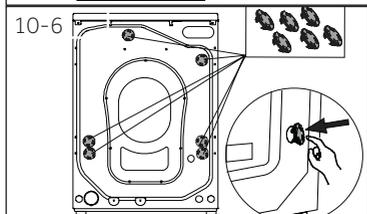
2. Odstraňte 10 šroubů (R1 - R10) ze spodní zadní části výztuže. Ze stroje vyjměte výztuže (S1 a S2).

* HWD100/120-B...



3. Vytáhněte 2 železné tyče I1 a I2 (obr.10-5)

* HWD100/120-B...



4. Vložte do 6 levých otvorů zaslepovací zátky (obr.10-6)



Poznámka: Odložte je na bezpečné místo.

Odložte přepravní šrouby na bezpečné místo pro pozdější použití. Vždy, když se spotřebič přestěhuje, nejprve znovu nainstalujte šrouby.

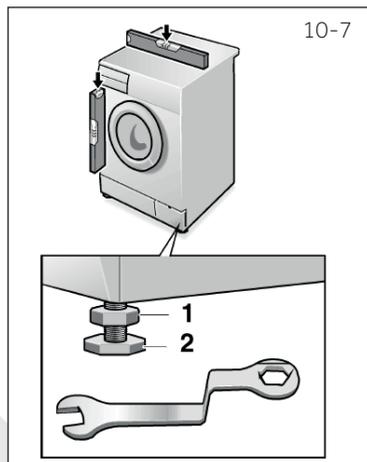
10.4 Stěhování spotřebiče

Chcete-li spotřebič přesunout na vzdálené místo, aby nedošlo k poškození, vložte zpět přepravní šrouby odstraněné před instalací:

10.5 Vyrovnání spotřebiče

Nastavte všechny nohy (Obr.10-7), abyste dosáhli úplnou vodorovnou polohu. Tím se během používání minimalizují vibrace a také hluk. Sníží se i opotřebení. Pro nastavení doporučujeme použít vodováhu. Podlaha by měla být co nejstabilnější a rovná.

1. Uvolněte pojistnou matici (1) pomocí klíče.
2. Výšku nastavte otáčením nožičky (2).
3. Utáhněte pojistnou matici (1) ke krytu.



10.6 Připojení odtoku vody

Správně namontujte hadici na vypouštění vody do potrubí. Hadice musí v jednom bodě dosáhnout výšky mezi 80 a 100 cm nad spodní čarou spotřebiče! Pokud je to možné, vždy držte odtokovou hadici upevněnou na sponě na spotřebiči.



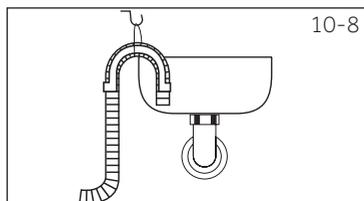
VAROVÁNÍ!

- ▶ Pro připojení používejte pouze dodanou sadu hadic.
- ▶ Nikdy nepoužívejte staré sady hadic!
- ▶ Připojujte pouze k přípojce se studenou vodou.
- ▶ Před připojením zkontrolujte, zda je voda čistá a průzračná.

Jsou možná následující spojení:

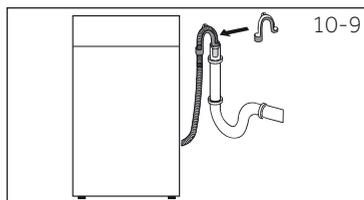
10.6.1 Odtoková hadice do umyvadla

- ▶ Zavěste vypouštěcí hadici pomocí U držáku přes okraj umyvadla s přiměřenou velikostí (Obr. 10-8).
- ▶ Chraňte U držák dostatečně proti sklouznutí.



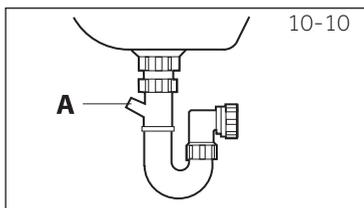
10.6.2 Odtoková hadice pro připojení do odpadního potrubí

- ▶ Vnitřní průměr stojícího potrubí s odvzdušňovacím otvorem musí být minimálně 40 mm.
- ▶ Zasuňte odtokovou hadici na cca. 80-100 mm do potrubí odpadní vody.
- ▶ Připojte U držák a dostatečně ho zajistěte (Obr.10-9).



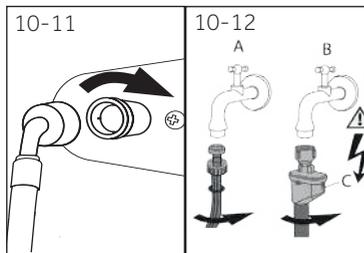
10.6.3 Odtoková hadice do přípojky umyvadla

- ▶ Připojení musí být umístěno nad sifonem
- ▶ Připojení vypouštěcího otvoru je obvykle uzavřené podložkou (A). Odstraňte ho, abyste zabránili jakémoliv poruše (Obr.10-10).
- ▶ Zajistěte odtokovou hadici pomocí svorky.



VÝSTRAHA!

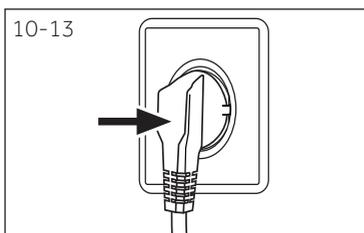
- ▶ Odtoková hadice by neměla být ponořena do vody a měla by být bezpečně přichycena a bez úniku vody. Pokud je vypouštěcí hadice umístěna na zemi nebo pokud je potrubí ve výšce menší než 80 cm, pračka se při plnění (samozaplnění) nepřetržitě vypouští.
- ▶ Odtoková hadice se nesmí prodlužovat. Pokud je to nutné, kontaktujte poprodejní servis.



10.7 Připojení pitné vody

Ujistěte se, že jsou vložena těsnění.

1. Připojte hadici pro přívod vody se zkoseným koncem k spotřebiči (Obr.10-11). Utáhněte závit ručně.
2. Druhý konec připojte k vodovodnímu kohoutu s $3/4$ " závitem (Obr.10-12).



10.8 Elektrické připojení

Před každým zapojením zkontrolujte, zda:

- ▶ zdroj energie, zásuvka a pojistka odpovídají výkonostnímu štítku.
- ▶ Je síťová zásuvka uzemněna a není použita žádná vícenásobná zástrčka nebo rozšíření.
- ▶ se zástrčka a zásuvka přesně shodují.
- ▶ **Pouze Spojené království:** Spojka UK splňuje požadavky normy BS1363.

Zasuňte zástrčku do zásuvky (Obr.10-13).



VAROVÁNÍ!

- ▶ Zajistěte, aby všechny přípojky (napájecí, odtokové hadice a hadice pro čerstvou vodu) byly pevné, suché a nepropustné!
- ▶ Dávejte pozor, aby tyto části nebyly nikdy rozdrcené, zalomené nebo zkroucené
- ▶ Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej, aby se předešlo nebezpečí, vyměnit servisní zástupce (viz záruční karta).

11.1 List výrobku podle nařízení EU č. 1061/2010

Obchodní značka	Haier		
	HWD-80-B14979	HWD-100-B14979	HWD-120-B14979
Identifikační značka modelu			
Třída energetické účinnosti ¹⁾	A	A	A
Spotřeba energie při praní, ždímání a sušení pomocí standardních programů pro bavlnu 2) v kWh/kompletní pracovní cyklus 3)	5,43	6,8	7,9
Spotřeba energie při praní a ždímání pomocí standardního programu praní pro bavlnu 2) v kWh/prací cyklus 3).	0,91	0,9	1,15
Výkonnostní třída praní 1)	A	A	A
Zbytek vody po ždímání pro standardní 60°C prací cyklus bavlny 2) v %	46	52	43
Maximální možná rychlost odstředování pro standardní 60°C prací cyklus bavlny 2) v ot./min	1370	1390	1400
Kapacita praní pro standardní 60°C cyklus praní bavlny (bez sušení) 2) v kg	8	10	12
Kapacita sušení pro standardní sušicí cyklus „suché bavlny“ 2) v (kg)	5	6	8
Spotřeba vody při praní, ždímání a sušení 2) l /kompletní pracovní cyklus	100	114	122
Spotřeba vody pouze při praní a ždímání 2) l /kompletní pracovní cyklus	57	62	65
Doba praní a sušení. Doba programu pro celý pracovní cyklus v min	675	715	685
Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti, která vždy používá sušičku (200 cyklů) v kWh	1086	1360	1580
Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti, která nikdy nepoužívá sušičku (200 cyklů) v kWh	182	180	230
Hluk při cyklech praní, ždímání a sušení u standardního programu bavlny 2) v dB(A) 1 pW)	55/73/63	55/72/61	53/72/59

1) Třída G je nejméně účinná a třída A je nejefektivnější.

2) Spusťte evropský standardní zkušební postup:

Praní: Vyberte možnost Eco 40 -60, často se dotkněte rychlosti pro 5 sekund. Po zobrazení funkce teploty zvolte teplotu a maximální rychlost, stiskněte tlačítko Start.

Sušení: Vyberte možnost Eco 40 -60, často se dotkněte rychlosti pro 5 sekund. Po zobrazení funkce teploty vyberte Program sušení, často se dotkněte Úrovně sušení pro 5 sekund, pak se zobrazí "Suche" a stiskněte tlačítko Start.

3) Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak se spotřebič používá.

11.2 Doplnkové technické údaje

HWD80-B14979 / HWD100-B14979 / HWD120-B14979	
Rozměry (V x Š x H mm)	850x460x595 / 850x530x595 / 850x600x595
Napětí ve V	220-240 V~/50Hz
Proud v A	10
Maximální výkon ve W	2000
Tlak vody v MPa	$0.03 \leq P \leq 1$
Čistá hmotnost v kg	75 / 81 / 85

11.3 Normy a směrnice

Tento výrobek vyhovuje požadavkům všech odpovídajících směrnic ES včetně souvisejících harmonizovaných norem, které jsou nutné pro to, aby výrobek mohl nést označení CE.

Doporučujeme používat originální náhradní díly a služby zákaznického servisu Haier. Máte-li se spotřebičem nějaký problém, podívejte se prosím nejprve do sekce ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.

Pokud tam nenajdete řešení, kontaktujte prosím

- ▶ místního prodejce nebo
- ▶ oddíl Service & Support na stránkách www.haier.com, kde můžete najít telefonní čísla a můžete aktivovat váš servisní požadavek.

Ještě, než budete kontaktovat naše Servisní centrum, zkontrolujte, zda máte níže uvedené informace.

Informace najdete na výkonostním štítku.

Model _____ Výrobní číslo. _____

Zkontrolujte také Záruční list, který je dodáván spolu se spotřebičem pro případ reklamace.

Pro všeobecné obchodní otázky vyhledejte naše níže uvedené evropské adresy.

Evropské adresy Haier			
Země*	Poštovní adresa	Země*	Poštovní adresa
Italy	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITÁLIE	Francie	Haier France SAS 53 Boulevard Ornano – Pleyad 3 93200 Saint Denis FRANCIE
Spain Portugalsko	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ŠPANĚLSKO	Belgie-FR Belgie-NL Nizozemsko Lucembursko	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIE
Německo Rakousko	Haier Deutschland GmbH Konrad-Zuse-Platz 6 81829 München NĚMECKO	Poland Česko Maďarsko Řecko Rumunsko Rusko	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLSKO
Spojené království	Haier Appliances UK Co.Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK		

*Pro více informací prosím jděte na www.haier.com



Haier